

de

fr

en

nl

Rohrmotor mit elektronischen Endlagen und Funk
RPD10ER - RPD15ER - RPD25ER - RPD40ER
Automatisches Öffnen und Schließen von Rollläden

Moteur tubulaire radio avec réglage électrique
RPD10ER - RPD15ER - RPD25ER - RPD40ER
Ouvre et ferme automatiquement les volets roulants

Tubular motor with electronic end limits and radio
RPD10ER - RPD15ER - RPD25ER - RPD40ER
Automatically Opens and Closes Shutters*

Buismotor met elektronische eindlimieten en radio
RPD10ER - RPD15ER - RPD25ER - RPD40ER
Voor het automatisch openen en sluiten van rolluiken

*For GB (UK, NI) specific information on national regulations and requirements see English part of the manual.

		Raum / Chambre / Location / Kamer
☐	RPD10ER	
☐	RPD15ER	
☐	RPD25ER	
☐	RPD40ER	

Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken
Germany
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com





Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Sicherheitshinweise der EN 60335-2-97 beachten.

Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Alle geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation sind zu befolgen.



Beim Betrieb elektrischer oder elektronischer Anlagen und Geräte stehen bestimmte Bauteile unter gefährlicher elektrischer Spannung. Bei unqualifiziertem Eingreifen oder Nichtbeachtung der Warnhinweise können Körperverletzungen oder Sachschäden entstehen.



Weder der Hersteller noch der Lieferant haftet für Personenschäden, Sachschäden oder eventuell auftretende Folgeschäden, wenn von Chamberlain nicht freigegebene Produkte benutzt oder eigenmächtige Änderungen an Zubehöerteilen gemacht werden.



Hinweis:

- Den Motor nicht zusammen mit ätzenden, alkalischen, schmutzigen oder erodierenden Materialien lagern.
- Den Motor nicht in feuchter oder dunstiger Umgebung benutzen.
- Den Motor nicht für Garagentore von öffentlichen Gebäuden benutzen.
- Den Motor nicht unter Vollast betreiben; dies führt zu einer geringeren Lebensdauer.
- Einstellschrauben oder Adapter nicht verstellen, wenn der Motor abgeschaltet ist.



Der Zugang zum Motor muss nach der Installation jederzeit zugänglich sein.



Motorkabel mit der Bezeichnung H05VV-F sind ausschließlich für Installationen innerhalb von Gebäuden zulässig. Mit H05RR-F bezeichnete Kabel können im Freien verwendet werden. Einfaches schwarzes ummanteltes Kabel (60245 IEC 53) ist eine Alternative für den Gebrauch im Freien, vorausgesetzt, dass nach Abschnitt 11 der Norm IEC 608114 1 die Ummantelung mindestens 2% Carbon enthält.



Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp, geliefert vom Hersteller des Antriebs, ersetzt werden.



Um Gefahren zu vermeiden muss eine schadhafte Netzanschlussleitung des Gerätes durch den Hersteller, dessen Kundendienst (oder eine ähnlich qualifizierte Person) ersetzt werden.



Überprüfen Sie die Rollladen- oder Sonnenschutzanlage regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. **Beschädigte Anlagen unbedingt bis zur Instandsetzung stilllegen.**



Rollladen- oder Sonnenschutzanlage während des Betriebes beobachten.



Rollladenanlage stillsetzen und vom Versorgungsnetz trennen, wenn Wartungs- und Reinigungsarbeiten entweder an der Anlage selbst oder in deren unmittelbarer Nähe durchgeführt werden.

WARNUNG: Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und des Austausches von Teilen von der Stromquelle getrennt werden.

Überprüfen Sie die Installation regelmäßig auf Ungleichgewicht und Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen an Kabeln und Befestigungen. Nicht verwenden, wenn eine Reparatur oder Anpassung erforderlich ist.

Nicht in Betrieb nehmen, wenn in der Umgebung Wartungsarbeiten, wie z.B. Fensterreinigung, durchgeführt werden.



Entfernen Sie vor der Installation des Antriebs alle unnötigen Kabel oder Komponenten und deaktivieren Sie alle Geräte, die nicht für den motorischen Betrieb benötigt werden.

Trennen Sie den Antrieb von der Stromversorgung oder schalten Sie die automatischen Steuerungen aus, wenn in der Umgebung Wartungsarbeiten, wie z.B. Fensterreinigung, durchgeführt werden.



Es dürfen nur Ersatzteile, Werkzeuge und Zusatzeinrichtungen verwendet werden, die von der Firma Chamberlain freigegeben sind.



Bewegliche Teile des Antriebs müssen mehr als 2,5m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die den Zugang zu dem Antrieb gewährt, montiert werden. Der mit A gewichtete Emissions-Schalldruckpegel des Antriebs ist gleich oder kleiner als 70 dB(A), z.B. durch Schreiben von LpA ≤ 70 dB(A).



Steuereinrichtungen in Sichtweite des angetriebenen Produktes in einer Höhe von über 1,5m sichtbar anbringen.



Die DIN EN 13659 erfordert, dass die für Rollläden festgelegten Verschleißbedingungen nach EN 12045 eingehalten werden, Rollläden also seitlich arretiert sind.

Bei ortsfesten installierten Geräten muss gemäß DIN VDE 0700 seitens der Installation eine Trennvorrichtung für jede Phase vorhanden sein. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm (z. B. L-S-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter). Die Haftung des Herstellers für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen.



Nennmoment und Einschaltdauer müssen auf die Anforderungen des angetriebenen Produkts abgestimmt sein.



Technische Daten - Nennmoment und Betriebsdauer finden Sie auf dem Typenschild des Rohrantriebs.



Quetsch- und Scherstellen sind zu vermeiden oder zu sichern. Sicherheitsabstände gem. DIN EN 294 einhalten. Ausreichend Abstand zwischen bewegten Teilen und benachbarten Gegenständen sicherstellen.



Ergänzende Hinweise entnehmen Sie bitte auch den Produktinformationen.



Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit festen Bedienelementen spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.



Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Lesen Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, die Bedienungsanleitung genau und ganz durch.
- Stellen Sie sicher, daß der Rollladen nicht beschädigt ist und daß er sich reibungslos öffnen und schließen läßt. Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.
- Den Rollladen ganz herunterlassen und stellen Sie fest, ob der Motor auf der linken oder der rechten Seite im Rollladenkasten installiert werden soll (Abbildung E). Es muss immer der kürzeste Weg zur nächsten Abzweigdose gewählt werden, da Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.
- Die Endschaltersteuerung erfolgt über den vollständig aufgeschobenen Kunststoffstift.** Stellen Sie sicher, daß der Motor bis zum Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.

HINWEIS:

Die Original Montage- und Betriebsanleitung wurde in deutscher Sprache erstellt. Bei jeder anderen verfügbaren Sprache handelt es sich um eine Übersetzung der deutschen Originalversion.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Rohrantriebe der Typen RPD10ER - RPD40ER sind ausschließlich für den Betrieb von Rollläden- und Sonnenschutzanlagen bestimmt. Sie dienen zum Öffnen und Schliessen dieser Anlagen und ersetzen somit die Person, die die Anlage bedient. Rohrantriebe dürfen daher nur in einwandfrei funktionierende Rollläden- und Sonnenschutzanlagen installiert werden. Schwergängige Anlagen müssen Instand gesetzt und schadhafte Teile ausgetauscht werden. Nur so kann der sichere Betrieb der Anlagen gewährleistet und Beschädigungen bei zeitgesteuerten Öffnungs- und Schliessvorgängen vermieden werden. Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Werden die Steuerungen und Antriebe für andere als die oben genannten Einsätze verwendet oder werden Veränderungen an den Geräten vorgenommen, die die Sicherheit der Anlage beeinflussen, so haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden. Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben der Betriebsanleitung zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden. Nach der Norm EN 60 335-2-97 ist die Netzanschlussleitung der Antriebe innenliegend zu verlegen. Nach DIN18073 muß der Rollladendeckel leicht zugänglich und abnehmbar sein.

LEISTUNGSMERKMALE

Modell	Durchmesser	Drehmoment	Drehzahl	Spannung	Frequenz	Stromaufnahme	Motorleistung	Einschalt-dauer*	Geräuschpegel	Isolationsklasse	Schutzklasse	Gewicht
	mm	Nm	U/min.	V	Hz	A	W	min	dB		IP	kg
RPD10ER	35	10	17	230	50	0,71	165	4	< 35	I.C.I.F	44	1,60
RPD15ER	45	15	17	230	50	0,78	178	4	< 45	I.C.I.F	44	2,30
RPD25ER	45	25	15	230	50	1,03	235	4	< 45	I.C.I.F	44	2,80
RPD40ER	45	40	12	230	50	1,20	275	4	< 45	I.C.I.F	44	3,00

* 145°C / 20min. Abkühlzeit

MAX. FLÄCHE (FLÄCHE = LÄNGE X BREITE)

HANDSENDER MODELL 041ARTX1

	RPD10ER	RPD15ER	RPD25ER	RPD40ER
PVC	5m²	7,5m²	11m²	16m²
ALU	4m²	6m²	9m²	12m²
HOLZ	2m²	3m²	5m²	7m²
MARKISE				20m²

Technische Daten	
Frequenz	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Sendeleistung	< 10mW
Batterie	CR2032 / 3V

VERPACKUNGSGEHALT

1. Motor

2. Anschlußkabel 220V (1.8m)

3. 1-Kanal Handsender

4. Mitnehmersicherung

5. Anschlusszapfen (RPD10ER)

6. Anschlusszapfen (RPD15ER - RPD40ER)

7. Wellenadapter (RPD10ER 40mm, RPD15ER-40ER 60mm)

8. Markisenadapter (RPD40ER 78mm)

9. Wandlager

10. Splint

11. Schrauben (RPD15ER - RPD40ER)

12. Montageanleitung

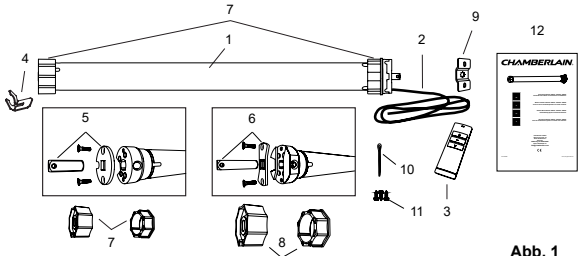


Abb. 1

INSTALLATION

Den Rollläden ganz abbrennen (a). Behang von der Welle (b) nehmen; Handbedienung (c) abnehmen.

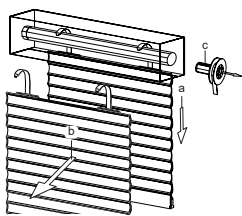


Abb. 2

Die Welle herausnehmen.

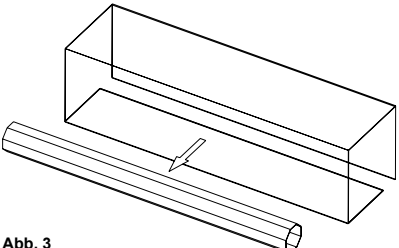


Abb. 3

Den Motor (1) ganz in die Welle schieben. Der Endschalter arbeitet nur bei vollständig eingeschobenem Antrieb. Achten Sie darauf, daß der Adapterring ganz eingeschoben ist. **Keine Gewalt anwenden, nicht dagegenschlagen.**
Den Rohrmotor nicht durch Bohren beschädigen!

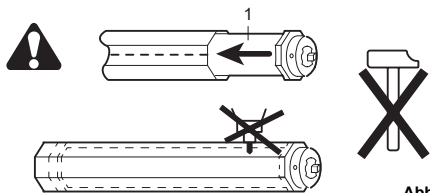


Abb. 4

Je nach den speziellen Anforderungen für linksseitigen (a) oder rechtsseitigen (b) Betrieb vorgehen.

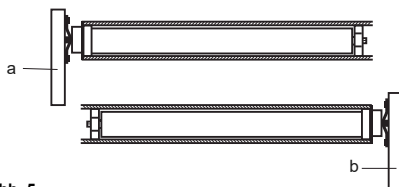


Abb. 5

Wandlager (9) an der Wand befestigen (geeignete Schrauben und Dübel verwenden).

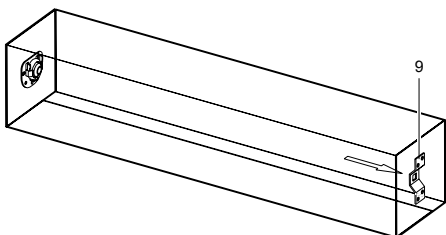


Abb. 6

Den Motor (a) in das Wandlager (9) einsetzen und mit Splint (10) sichern.

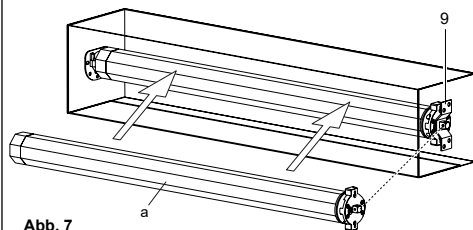


Abb. 7

KORREKTE INSTALLATION

Die Zeichnung zeigt das Wandlager auf der Antriebsseite (b), den Antrieb (a), die Stahlwelle (c), die Endkappe (d) und das gegenüberliegende Wandlager (e).

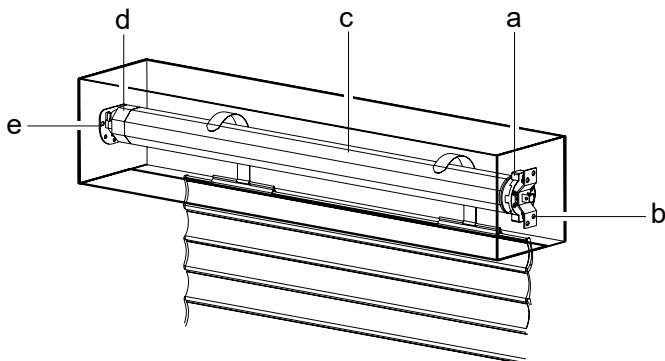


Abb. 8

ANSCHLUSS ROLLADENANTRIEB



Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Sicherung AUS

Alle geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation sind zu befolgen.

Beim Betrieb elektrischer oder elektronischer Anlagen und Geräte stehen bestimmte Bauteile unter gefährlicher elektrischer Spannung. Bei unqualifiziertem Eingreifen oder Nichtbeachtung der Warnhinweise können Körperverletzungen oder Sachschäden entstehen.

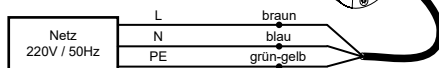


Abb. 9

BATTERIESCHUTZ HANDSENDER

Bevor Sie beginnen stellen Sie sicher, dass die Batterieschutz vom mitgeliefertem Handsender (Abb. 10) entfernt wird, damit Sie mit der Bedienung des Rollladenantriebs beginnen können.

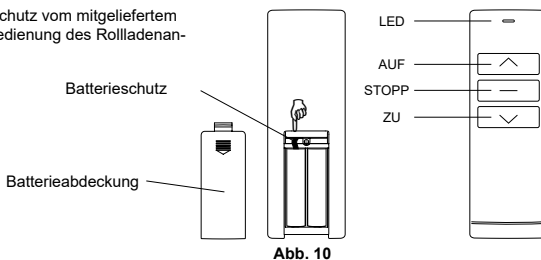


Abb. 10

DREHRICHTUNG ÄNDERN

Damit sich der Rollladen in die Richtung AUF bzw. ZU bewegt, muss sichergestellt werden, dass die Tasten AUF/ZU richtig zugeordnet sind. Betätigen Sie die **AUF-Taste**, dreht sich der Motor in die AUF Richtung, dann können Sie mit der Einstellung der Endpositionen beginnen.

Ist dies nicht der Fall, so muss mit der Methode 1 oder 2 eingestellt werden.

Methode 1

Lerntaste auf der Handsender Rückseite 6 x betätigen (Abb. 11) und anschließend die **STOPP-Taste** drücken (Abb. 12). Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung. Der Rollladenantrieb hat die Drehrichtung geändert.

Prüfung:

Drücken Sie die **AUF-Taste** so muss sich der Antrieb in Richtung AUF bewegen.

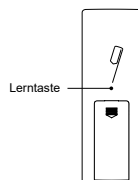


Abb. 11

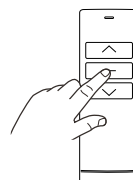


Abb. 12

Methode 2

Die **rote Taste** am Motor ca. 3 Sekunden drücken (Abb. 13), der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung. Der Rollladenantrieb hat die Drehrichtung geändert

Prüfung:

Drücken Sie die **AUF-Taste** so muss sich der Antrieb in Richtung AUF bewegen.

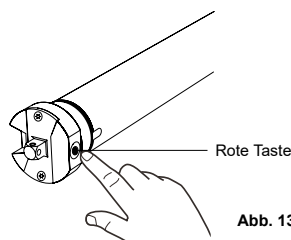


Abb. 13

Mit dem Handsender (**AUF/ZU-Taste**) die Rollladenwelle so positionieren, dass der Rollladenpanzer mittels Rollladenaufhänger mit der Welle verbunden wird.



Hinweis: Um den Rollladenbehang an der Welle zu befestigen, NUR mitgelieferte kurze Befestigungsschrauben (11) (nicht für RPD10ER) verwenden. Bei zu langen Schrauben kommt es zu Beschädigungen an dem Motor. Empfohlene Befestigung des Behangs ist schraublos mittels Federbandaufhänger RZ41 / RZ42 (werden eingehakt).

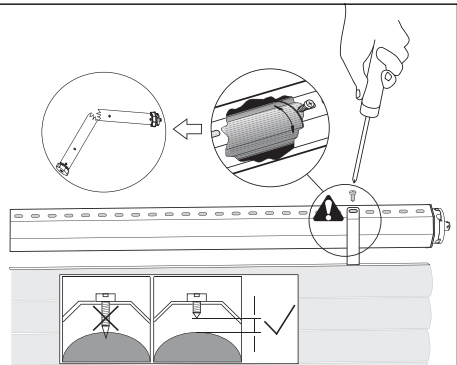


Abb. 14

EINSTELLUNG DER ENDPOSITIONEN

Der mitgelieferte Handsender 041ARTX1 ist werksseitig bereits eingelernt. Lernmodus für Endpositionseinstellung, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Lernmodus aktivieren mit Handsender (empfohlen Methode)

Lerntaste auf der Handsender Rückseite **4 x** betätigen (**Abb. 15**) und anschließend die **STOPP-Taste** drücken (**Abb. 16**). Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils zweimal in eine Richtung.

ODER

2. Lernmodus aktivieren am Motorkopf (alternative Methode)

Die **rote Taste** (**Abb. 17**) am Motor **3 x** betätigen (3 Piep Töne), danach erneut die **rote Taste** für ca. **2 Sekunden** gedrückt halten. Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils zweimal in eine Richtung.

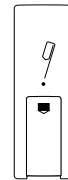


Abb. 15

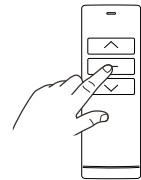


Abb. 16

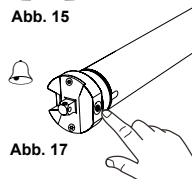


Abb. 17

3. ZU / Untere Position einstellen

Die **ZU-Taste** (**Abb. 18**) gedrückt halten bis die gewünschte untere Position erreicht ist. Anpassungen der Endposition mit den **AUF / ZU Tasten** vornehmen.

4. Bestätigung der Position ZU / Unten

Lerntaste auf der Handsenderrückseite **2 x** betätigen (**Abb. 19**) und anschließend die **ZU-Taste** drücken. Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung. Die Endposition Zu/Unten wurde erfolgreich eingelernt..

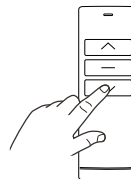


Abb. 18

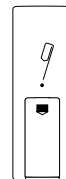
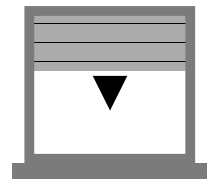


Abb. 19



5. AUF / Obere Position einstellen

Die **AUF-Taste** (**Abb. 20**) gedrückt halten, bis die gewünschte obere Position erreicht ist. Anpassungen der Endposition mit den **AUF / ZU Tasten** vornehmen.

6. Bestätigung der Position AUF / Oben

Lerntaste auf der Handsenderrückseite **2 x** betätigen (**Abb. 21**) und anschließend die **AUF-Taste** drücken. Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung. Die Endposition AUF/Oben wurde erfolgreich eingelernt.

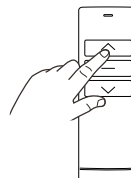


Abb. 20

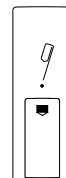
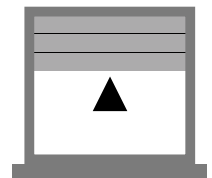


Abb. 21



7. Finale Bestätigung der Programmierung der Endpositionen

Nach der erfolgreichen Programmierung der Endpositionen bestätigt der Rollladenantrieb dies mit **5 x** Piep Ton.

Hinweis:

Die Programmierung der Endpunkte kann auch umgekehrt durchgeführt werden. (Zuerst AUF, danach ZU).

Nach der Programmierung der Endpositionen können die Endpositionen nur mittels des Master Handsenders verändert werden. (Master Handsender = Handsender der als erstes angelernt wurde, näheres siehe abschnitt "Master Handsender").

8. Endpositionen verändern

Besteht der Bedarf die Position **AUF** oder **ZU** anzupassen, so muss die Einstellung der Endpositionen gemäß der **Schritte 1-7** erfolgen.

9. Mittlere Position einstellen

Fahren Sie den Rollladen zu der gewünschten Position und stoppen sie diesen. Betätigen Sie **2 x** die **Lerntaste** am „Master Handsender“ (**Abb. 22**) und drücken die **STOPP-Taste** (**Abb. 23**). Der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung. Die Mittlere Position wurde erfolgreich eingelesen.

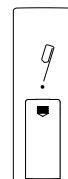
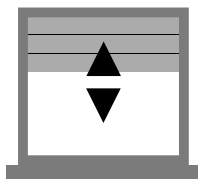


Abb. 22

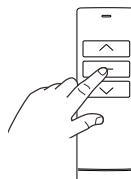


Abb. 23

10. Bedienung der mittleren Position

Um die Funktion "mittlere Position" zu nutzen bewegen Sie den Rollladen in eine Position und drücken Sie die **STOPP-Taste** am Handsender für 3-4 Sekunden (**Abb. 24**). Der Motor wird automatisch zu der eingestellten mittleren Position fahren. Um die mittlere Endposition zu verlassen einfach die **AUF** oder **ZU-Taste** am Handsender drücken.

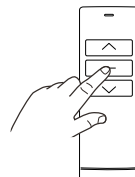


Abb. 24

Hinweis:

Die mittlere Position kann erst nach dem erfolgreichen einlernen der AUF und ZU Position erfolgen.

ENDPOSITION LÖSCHEN

Bitte folgende Schritte zum löschen der End-/Mittlereposition ausführen:

- Spannungsversorgung abschalten.
- Spannungsversorgung erneut einschalten, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.
- Die **rote Taste** am Motor **10 x** drücken (**Abb. 25**) 10 Piep Töne
- Danach erneut die **rote Taste** für ca. 2 Sekunden halten, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

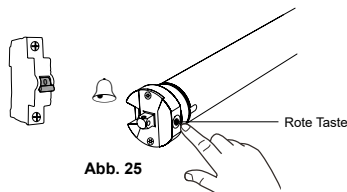


Abb. 25

Endpositionen erfolgreich gelöscht.

Der Master Handsender bezeichnet man den ersten Handsender, der am Rollladenantrieb eingelernt wurde. Der ausgelieferte Handsender mit dem Produkt RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER und RPD40ER wurde werkseitig als Master Handsender bereits eingelernt.

Besteht die Notwendigkeit einen Masterhandsender neu einzulernen so muss der Speicher des Rollladenantriebs vorher gelöscht werden, dazu müssen die Handsender vorher gelöscht werden (siehe Handsender löschen).

Master Handsender einlernen

Bitte folgende Schritte zum Einlernen des Masterhandsenders ausführen:

- Spannungsversorgung abschalten.
- Spannungsversorgung erneut einschalten, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.
- Innerhalb von **15 Sekunden** betätigen Sie einmal die **rote Taste** am Motor (**Abb. 26**), es ertönt einmal ein Piep Ton.
- Drücken Sie die **rote Taste** für 2 Sekunden, es folgen 8 Piep Töne
- Betätigen Sie die **Lerntaste** am Handsender (**Abb. 27**) innerhalb der 8 Piep Töne den Sie einlernen wollen, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Bitte vermerken Sie den als erstes eingelernten Handsender. Falls dieser verloren geht, müssen die Sender gelöscht werden (siehe Kapitel Handsender löschen) und danach ein neuer Handsender eingelernt werden.

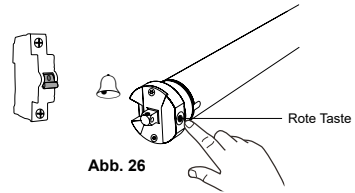


Abb. 26

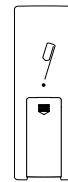


Abb. 27

EINLERNEN WEITERER HANDSENDER / HANDSENDER LÖSCHEN

Weitere eingelernte Handsender dienen nur zum Bedienen des Rollladens, eine Einstellung oder Veränderung der Endpositionen ist nur mit dem Masterhandsender möglich.

Weiteren Handsender einlernen

Die Lerntaste am Master Handsender (**Abb. 28**), oder dem bereits an einem weiteren eingelernten Handsender **8 x** drücken (Motor Piep) und anschließend die **Lerntaste** des neuen Handsenders drücken. Der Motor bestätigt das mit einer kurzen Bewegung in jede Richtung. Neuer Handsender wurde erfolgreich eingelernt.

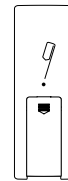


Abb. 28

Alle Handsender Löschen

Um Handsender zu löschen, müssen folgende Schritte ausgeführt werden:

- Spannungsversorgung abschalten.
- Spannungsversorgung erneut einschalten, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.
- Die **rote Taste** am Motor **5 x** drücken 5 Piep Töne.
- Danach erneut die **rote Taste** für ca. 2 Sekunden halten, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Alle Handsender erfolgreich gelöscht.

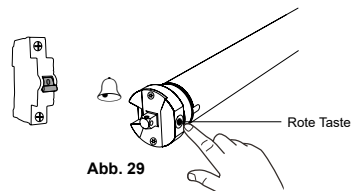


Abb. 29

Die Antriebe RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER und RPD40ER verfügen über folgende Betriebsarten (*Werkseinstellung ist Modus 1*).

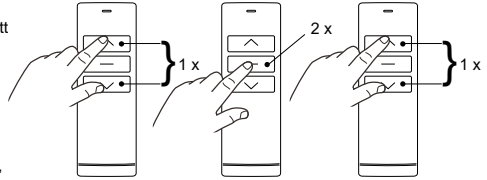
1. Modus 1

Endpositionen, Reversieren bei Erkennung vom Hindernis komplett in der AUF Position.

Einstellungen Modus 1:

- Drücken Sie die **AUF- und ZU-Taste** auf dem Handsender gleichzeitig
- Danach drücken Sie die **Stopp Taste 2 x**
- Nun drücken sie erneut die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Modus 1 ist jetzt eingestellt (*Endpositionen, Reversieren bei Erkennung vom Hindernis komplett in die AUF Position*).



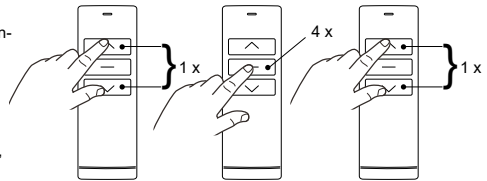
2. Modus 2

Endpositionen, Reversieren bei Erkennung vom Hindernis 2 Sekunden in AUF Position.

Einstellungen Modus 2:

- Drücken Sie die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig
- Danach drücken Sie die **Stopp Taste 4 x**
- Nun drücken sie erneut die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Modus 2 ist jetzt eingestellt (*Endpositionen, Reversieren bei Erkennung vom Hindernis 2 Sekunden in AUF Position*).



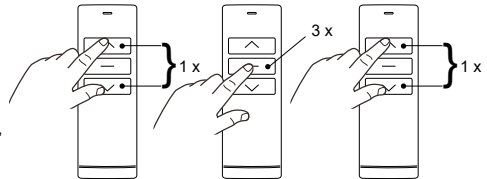
3. Modus 3

Endpositionen, Stopp bei Erkennung vom Hindernis.

Einstellungen Modus 3:

- Drücken Sie die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig
- Danach drücken Sie die **Stopp Taste 3 x**
- Nun drücken sie erneut die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Modus 3 ist jetzt eingestellt (*Endpositionen, Stopp bei Erkennung vom Hindernis*).



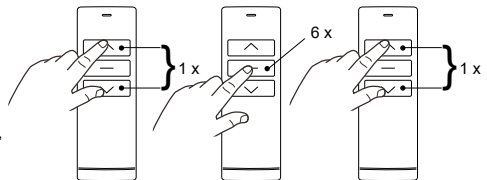
4. Modus 4

Nur Endpositionen (keine Erkennung von Hindernissen).

Einstellungen Modus 4:

- Drücken Sie die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig
- Danach drücken Sie die **Stopp Taste 6 x**
- Nun drücken sie erneut die **AUF- und ZU-Taste** gleichzeitig, der Motor bestätigt diese Eingabe mit einer kurzen Umdrehung jeweils einmal in eine Richtung.

Modus 4 ist jetzt eingestellt (*Nur Endpositionen, keine Erkennung von Hindernissen*).



- Antrieb läuft nicht:
 - Checken Sie die Haussicherungen und Spannungsversorgung.
 - Motor Anschluß korrekt erfolgt?
 - Handsender am Antrieb eingelernt?
 - Batterien im Handsender überprüfen.
 - Der Antrieb wurde zu warm und schaltete ab. Nach ca. 15 - 20 Minuten Abkühlzeit ist der Antrieb wieder einsatzbereit.
- Antrieb findet den Endposition nicht:
 - Der Antrieb ist nicht eingebaut. Dadurch dreht der Endschalter nicht.
 - Der Adaptierung am Motor, der den Endschalter bedient, dreht nicht mit, oder ist nicht montiert.
- Antrieb brummt und läuft nicht:
 - Der Mitnehmerring am Ende des Motors hat sich gelöst oder wurde nicht aufgesteckt.
 - Der Motor dreht sich nicht, weil der Rollladen klemmt.
 - Der Motor bekommt nicht genügend Strom wegen einer schlechten Spannungsversorgung.
 - Entfernen Sie Schlösser, Griffe oder Stopper am Rollladen.
- Die Sicherung im Haus wurde ausgelöst:
 - Falscher Stromanschluss?
 - Leitungsbeschädigung?
- Der Antrieb ist laut:
 - Schließen Sie den Rollladenkasten.
 - Antrieb hat Spiel in axialer (Wellen) Richtung. Der Rollladenbehang oder die Wellenlagerung ist schlecht und erzeugen die Geräusche. Ändern der Führungsschienen oder der Befestigung an der Welle ist notwendig.
 - Wandlager mangelhaft.
- Der Antrieb wickelt aus der Offen Position nicht sauber ab:
 - Die Endposition AUF ist zu hoch. Stellen Sie den Rollladenpanzer 3-5cm tiefer ein.
 - Der Einlauftrichter am oberen Ende der Führungsschiene ist nicht vorhanden oder verbogen.
 - Die Endposition des Rollladen hat sich nach oben verändert, weil sich der Panzer kürzer wickelt.
 - Führungsschienen sind schlecht, evtl. schmieren.

ENTSORGUNG



Unsere elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden und müssen gemäß der WEEE Richtlinie 2012/19/EU, über Elektro-Altgeräte nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden, um eine Wiederverwertung von Materialien zu gewährleisten. Die getrennte Erfassung von Elektro-Altgeräten führt zu einer umweltgerechten Entsorgung und ist für den Verbraucher vollkommen kostenfrei.

WEEE-Reg.-Nr. in Deutschland: DE66256568.

Beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallende Verpackungen müssen einer vom gemischten Abfall getrennten Sammlung, gemäß der Richtlinie, zugeführt werden. Verpackungen dürfen nicht im Restmüll, der Biotonne oder gar in der Natur entsorgt werden. Die Verpackungsmaterialien müssen, je nach Material, getrennt und in dafür vorgesehenen Recyclingsbehältern, sowie in einigen Kommunen in Wertstofftonnen, entsorgt werden.



Unsere Batterien wurden gesetzeskonform in Verkehr gebracht. Die "durchkreuzte Mülltonne" weist daraufhin, dass Batterien nicht in den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Im Produkt enthaltene Batterie (technische Daten). Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden, dies ist gesetzlich vorgeschrieben. Batterien dürfen nur im entladenen Zustand und im Bedarfsfall bei Lithium-Batterien nur mit abgeklebten Polen zur Entsorgung abgegeben werden. Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden.

Melderegisternummer in Deutschland: 21002670.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass RPD10ER-10, 15, 25, 40 und 041ARTX1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: <https://doc.chamberlain.de/>



Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves. Respecter les consignes de sécurité de la norme EN 60335-2-97.



Les interventions sur l'installation électrique doivent exclusivement être effectuées par un personnel spécialisé et formé à cet effet.



Respecter toutes les normes et prescriptions en vigueur relatives à l'installation électrique.



Lors du fonctionnement d'installations et d'appareils électriques ou électroniques, une tension électrique dangereuse peut être présente aux bornes de certains composants. Toute intervention par un personnel non qualifié ou le non-respect des avertissements peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels.



En cas d'utilisation de produits d'autres marques ou de transformations des accessoires, le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages corporels, de matériels ou de dommages consécutifs.

Remarque:

- Ne déposez pas le moteur auprès d'un acide fort, un alcalin ou de produits sales ou érodés.
- Ne pas utiliser le moteur dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser le moteur pour des portes de garage de bâtiments publics.
- Ne pas faire tourner le moteur à pleine puissance, cela réduirait sa durée de vie.
- Ne pas tourner de vis de réglage ou pièces d'adaptation quand le moteur est au repos.
- Intervention nécessaire d'un électricien sur le moteur CRXN en cas de réglage manuel du volet. La partie d'actionnement de déverrouillage manuel doit être fixée à une hauteur d'au moins 1,8m.

Après l'installation s'assurer que l'accès au moteur soit garanti en permanence.



Le câble électrique souple H05vv-F doit être utilisé seulement pour des raccordements intérieurs, le câble noir sous gaine de caoutchouc H05rr-F peut être utilisé en extérieur, le câble de remplacement (dénomination 60245 IEC 53) convient pour une utilisation extérieure si la gaine contient au moins 2% de carbone conformément aux essais de l'article 11 de IEC60811 41.



Le câble de raccordement au réseau électrique de cet automatisme peut être échangé seulement par le même type de câble fourni par le fabricant de l'automatisme.



Pour éviter des dangers il est absolument nécessaire qu'un câble de raccordement au réseau électrique soit échangé par le fabricant (ou par une personne qualifiée agréée).



Contrôler régulièrement l'absence d'usure et d'endommagement du système de volets roulants ou de stores. **Tout système endommagé doit impérativement être arrêté jusqu'à sa remise en état.**



Observer le système de volets roulants ou de stores au cours de son fonctionnement.



En cas d'interventions de maintenance ou de nettoyage sur l'installation proprement dite ou à proximité immédiate de cette dernière, arrêter le système de volets roulants ou de stores et le déconnecter du réseau d'alimentation.



AVERTISSEMENT : le variateur doit être débranché de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des pièces.

Examinez fréquemment l'installation pour déceler les déséquilibres et les signes d'usure ou d'endommagement des ressorts et des fixations des câbles. Ne pas utiliser si une réparation ou un réglage est nécessaire.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque des travaux d'entretien, tels que le nettoyage des vitres, sont effectués à proximité.



Avant d'installer le variateur, retirez tous les cordons ou composants inutiles et désactivez tout équipement qui n'est pas nécessaire au fonctionnement sous tension.

Débranchez le variateur de l'alimentation ou coupez les commandes automatiques lorsque des travaux d'entretien, tels que le nettoyage des vitres, sont effectués à proximité.



Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des outils et des équipements additionnels agréés par la société Chamberlain.



Tous les câbles et dispositifs de commande non indispensables au fonctionnement doivent être mis hors service avant de procéder à l'installation.



Les pièces mobiles de cet automatisme doivent être installées à plus de 2,5 m au dessus de la terre qui permet l'accès sur l'automatisme. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A du variateur est égal ou inférieur à 70 dB(A), par exemple en écrivant $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Monter les dispositifs de commande à portée de vue du produit correspondant, à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.



La norme DIN EN 13659 requiert que les conditions de déplacement pour les volets roulants déterminées par la norme EN 12405 soient respectées, ce qui veut dire que les volets doivent être bloqués latéralement. Dans le cas d'appareils installés dans un endroit fixe, un dispositif de séparation relatif à l'installation doit exister pour chaque étape. Des interrupteurs avec une ouverture de contact de 3 mm au minimum (interrupteur LS, court-circuit ou FI par exemple) sont considérés comme tels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les défauts et les dommages.



Le couple nominal et la durée de fonctionnement doivent correspondre aux exigences du produit entraîné.



Les caractéristiques techniques – couple nominal et durée de fonctionnement – figurent sur la plaquette signalétique de l'entraînement tubulaire.



Eviter et sécuriser les zones de coïncement et de cisaillement. Respecter les distances de sécurité selon DIN EN 294. Garantir une distance suffisante entre les pièces en mouvement et les objets situés à proximité.



Pour toute information complémentaire, se reporter également aux informations.



Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'installation. Ne laissez pas les enfants jouer avec des commandes fixes. Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

Avant de commencer:

- Lire attentivement toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi avant d'entreprendre les procédures d'installation.
- Vérifier le volet pour s'assurer qu'il n'est pas cassé ou endommagé, et qu'il s'ouvre et se ferme sans à-coups.
- Déterminer si le moteur doit être installé du côté gauche, ou du côté droit du volet, figure E. L'installer du même côté que le levier manuel. Laisser descendre le volet jusqu'en bas. Il est obligatoire de choisir le chemin menant à la boîte de dérivation le plus court car les câbles ne doivent en aucun cas être tirés dans les coffres de volet roulant.
- Assurez-vous que le moteur est introduit jusqu'à la butée. **La commande de fin de course s'effectue via la bague en plastique poussée à fond.**

INDICATION :

Le guide de montage et de fonctionnement original a été rédigé en allemand. Toute autre langue disponible est une traduction de l'original allemand.

UTILISATION EN CONFORMITÉ

Les entraînements tubulaires de type RPD10ER - RPD40ER sont exclusivement prévus pour l'actionnement de volets roulants et de systèmes de stores. Ils servent à ouvrir et fermer les installations qu'ils équipent et ne font que remplacer la personne qui les utilise. Les moteurs tubulaires ne doivent donc équiper que des volets roulants et stores pare-soleil en parfait état. Toute installation dont la manoeuvre semble difficile doit être mise en état et toute pièce défectueuse doit être remplacée avant d'être équipée d'un moteur tubulaire. Seul un volet roulant et store en parfait état permet de garantir un fonctionnement de l'installation en toute sécurité et permet d'éviter tout dégât lors de manoeuvres d'ouverture et de fermeture automatiques préprogrammées. Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. En cas d'utilisation des commandes et des entraînements à des fins différentes de celles précitées ou en cas de modifications altérant la sécurité de l'installation, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs. Pour le fonctionnement ou la remise en état de l'installation, respecter les indications du mode d'emploi. **En cas de manipulation incorrecte, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.** Conformément à la norme EN 60 335-2-97, les câbles de raccordement secteur de tous les entraînements doivent être installés à l'intérieur. Conformément à la directive DIN18073, le couvercle du coffre de volet roulant doit être facilement accessible et amovible.

CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Diamètre	Couple moteur	Vitesse de rotation	Puissance	Fréquence	Consommation	Puissance absorbée	Temporisation de déclenchement*	Niveau sonore	Classe d'isolation	Classe de protection	Poids
	mm	Nm	tsr/min.	V	Hz	A	W	min	dB		IP	kg
RPD10ER	35	10	17	230	50	0,71	165	4	< 35	I.Cl.F	44	1,60
RPD15ER	45	15	17	230	50	0,78	178	4	< 45	I.Cl.F	44	2,30
RPD25ER	45	25	15	230	50	1,03	235	4	< 45	I.Cl.F	44	2,80
RPD40ER	45	40	12	230	50	1,20	275	4	< 45	I.Cl.F	44	3,00

* 145°C / 20min. temps de réfrigération

SURFACE MAX. (SURFACE = LONGUEUR X LARGEUR)

TÉLÉCOMMANDE RADIO MODÈLE 041ARTX1

	RPD10ER	RPD15ER	RPD25ER	RPD40ER
PVC	5m²	7,5m²	11m²	16m²
ALU	4m²	6m²	9m²	12m²
BOIS	2m²	3m²	5m²	7m²
MARQUISE				20m²

Caractéristiques techniques	
Fréquence d'exploitation	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Puissance de transmission	< 10mW
Batterie	CR2032 / 3V

CONTENU DU KIT

1. Moteur

2. Câble de connexion 220V (1.8m)

3. Télécommande radio

4. Dispositif de sûreté de la roue

5. Clavette carrée (RPD10ER)

6. Clavette carrée (RPD15ER - RPD40ER)

7. Adaptateur d'arbre (RPD10ER 40mm, RPD15ER-40ER 60mm)

8. Adaptateur de marquage (RPD40ER 78mm)

9. Palier mural

10. Splint

11. Vis (RPD15ER - RPD40ER)

12. Notice de montage

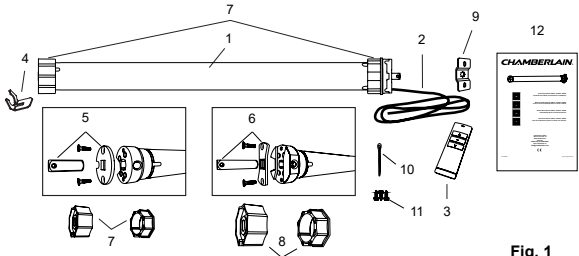


Fig. 1

INSTALLATION

Déroulez entièrement le volet roulant (a). Enlevez le tablier de l'axe (b); Enlevez la télécommande radio (c).

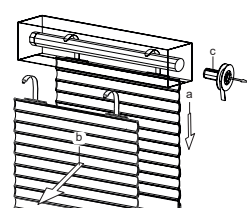


Fig. 2

Retirez l'axe.

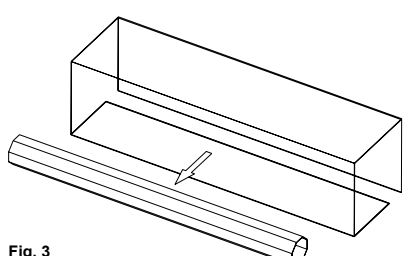


Fig. 3

Placez le moteur (1) entièrement dans l'axe. Le fin de course ne fonctionne qu'avec un entraînement complètement enfoncé. Prenez garde à ce que la bague de l'adaptateur soit bien enfoncée. **Ne forcez pas, ne cognez pas les pièces. N'abîmez pas le moteur tubulaire en le perçant!**

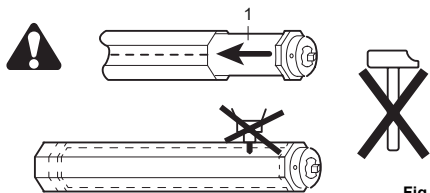


Fig. 4

Procédez selon les exigences spéciales pour un fonctionnement côté gauche (a) ou côté droit (b).

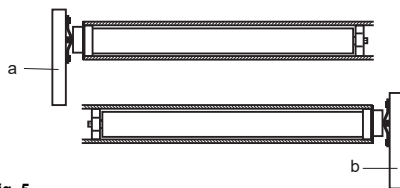


Fig. 5

Fixez le support (9) au mur (utilisez les vis et chevilles adaptées).

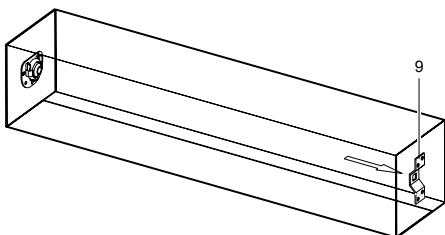


Fig. 6

Insérer le moteur (a) dans le support de fixation (9) et verrouiller.

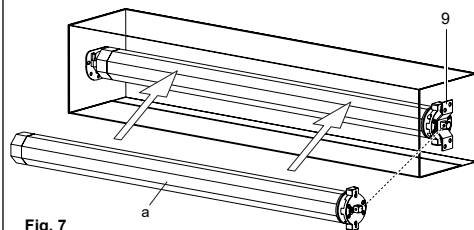


Fig. 7

INSTALLATION CORRECTE

L'illustration montre le support de fixation (b); le moteur tubulaire (a); l'axe en acier (c); l'embout d'axe (d); et le support mural du côté opposé (e).

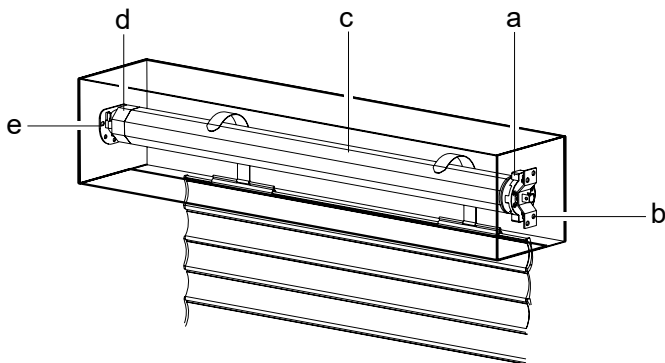


Fig. 8



Les travaux sur les installations électriques doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.



Fusibles INACTIF

Toutes les normes et réglementations relatives à l'installation électrique doivent être respectées.

Certains composants d'installations électriques ou électroniques en fonctionnement sont sous une tension dangereuse. Des dommages corporels ou matériels peuvent résulter d'une intervention non-qualifiée ou du non-respect des avertissements.

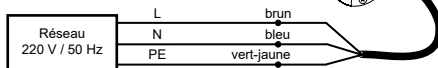


Fig. 9

PROTECTION DE PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE RADIO

Avant de commencer, assurez-vous que la protection de pile de la télécommande radio comprise dans la livraison (**Fig. 10**) ait bien été retirée afin que vous puissiez commencer avec la commande de l'entraînement de volet roulant.

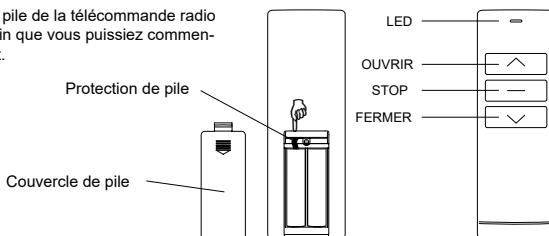


Fig. 10

MODIFIER LE SENS DE ROTATION

Les touches OUVRIR/FERMER doivent être correctement attribuées pour que le volet roulant se déplace en position OUVRIR ou FERMER.

Si vous actionnez la **touche OUVRIR**, le moteur tourne dans le sens OUVRIR et vous pouvez alors commencer avec le réglage de la position finale.

Si ce n'est pas le cas, le réglage doit être alors effectué au moyen de la méthode 1 ou 2.

Méthode 1

Actionnez la **Touche de programmation** placée sur la face arrière de la télécommande radio 6 fois (**Fig. 11**) et appuyez ensuite sur la **touche STOP** (**Fig. 12**). Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction. l'entraînement de volet roulant a modifié la direction de rotation.

Contrôle :

Si vous appuyez sur la **touche OUVRIR** l'entraînement doit se déplacer dans la direction OUVRIR.

Méthode 2

Appuyez sur la **touche rouge** du moteur pendant environ 3 secondes (**Fig. 13**), le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée une fois dans chaque direction. L'entraînement de volet roulant a modifié la direction de rotation

Contrôle :

Si vous appuyez sur la **touche OUVRIR** l'entraînement doit se déplacer dans la direction OUVRIR.

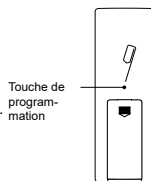


Fig. 11

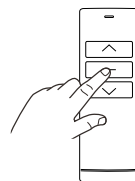


Fig. 12

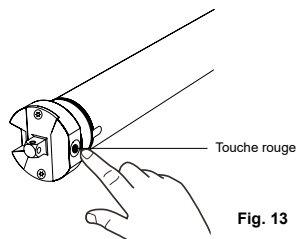


Fig. 13

Au moyen des touches **OUVRI**R/**FERMER** de la **télécommande radio**, positionnez l'arbre du volet roulant de manière à ce que le blindage du volet roulant soit connecté à l'arbre au moyen du dispositif de suspension du volet roulant.



Remarque : pour fixer le tablier du volet roulant à l'arbre, utilisez **UNIQUEMENT** les vis de fixation courtes (11)(ne conviennent pas pour RPD10ER) comprises dans la livraison. Des vis trop longues pourraient endommager le moteur. Une fixation sans vis, au moyen d'une suspension à ressort à ruban RZ41 / RZ42 (sont accrochés) est recommandée pour le tablier.

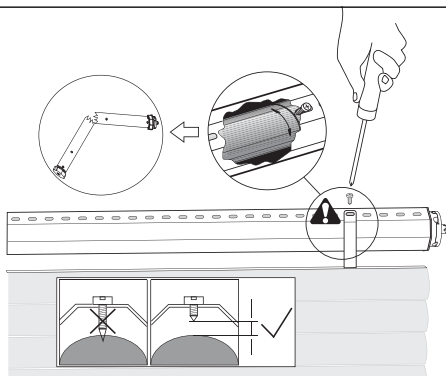


Fig. 14

RÉGLAGE DES POSITIONS FINALES

La télécommande radio 041ARTX1 comprise dans la livraison est déjà programmée en usine. Veuillez procéder comme suit pour utiliser le mode de programmation pour le réglage des positions finales :

1. Activez le mode de programmation au moyen de la télécommande radio (Méthode recommandée)

Actionnez 4 x la **touche de programmation** placée sur l'arrière de la télécommande radio (Fig. 15) et appuyez ensuite sur la **touche STOP** (Fig. 16). Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement deux fois dans une direction.

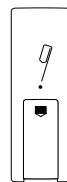


Fig. 15

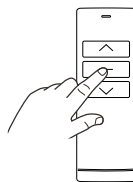


Fig. 16

OU

2. Activez le mode de programmation au niveau de la tête du moteur (Méthode alternative) Actionnez la **touche rouge** (Fig. 17) du moteur 3 x, 3 « bip » retentiront, et appuyez ensuite à nouveau la **touche rouge** pendant environ 2 secondes. Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement deux fois dans une direction.

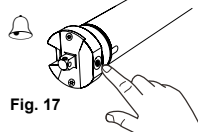


Fig. 17

3. FERMER / Régler la position inférieure

Appuyez sur la **touche FERMER** (Fig. 18) jusqu'à ce que la position inférieure souhaitée ait été atteinte. Ajuster la position finale au moyen des **touches OUVRIR / FERMER**.

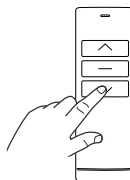


Fig. 18

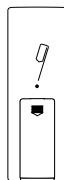
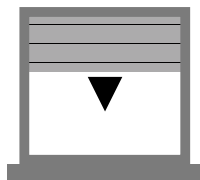


Fig. 19



4. Confirmation de la position FERMER / En bas

Actionnez la **touche de programmation** placée sur la face arrière de la télécommande radio 2 fois (Fig. 19) et appuyez ensuite sur la **touche FERMER**. Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction. La position finale Fermer/En bas a été programmée avec succès.

5. Régler la position OUVRIR / En haut

Maintenez la **touche OUVRIR** (Fig. 20) appuyée jusqu'à ce que la position supérieure souhaitée ait été atteinte. Ajuster la position finale au moyen des **touches OUVRIR / FERMER**.

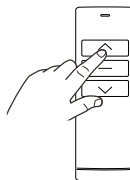


Fig. 20

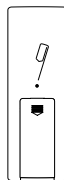
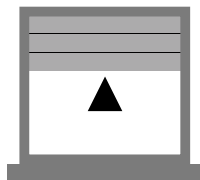


Fig. 21



6. Confirmation de la position OUVRIR / En haut

Actionnez la **touche de programmation** placée sur la face arrière de la télécommande radio 2 fois (Fig. 21) et appuyez ensuite sur la **touche OUVRIR**. Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction. La position finale OUVRIR/En haut a été programmée avec succès.

7. Confirmation finale de la programmation des positions finales

L'entraînement du volet roulant confirme la programmation au moyen de 5 bip sonores.

Remarque :

La programmation des points finaux peut être également effectuée dans l'autre sens. (OUVRIR d'abord et FERMER ensuite).

Après leur programmation, les positions finales peuvent être modifiées par l'intermédiaire de la télécommande radio Master uniquement. (Télécommande radio Master = télécommande radio qui a été programmée en premier, pour plus de détails, voir la section « Télécommande radio Master »).

8. Modifier les positions finales

Si un besoin d'ajuster les positions **OUVRIR** ou **FERMER** existe, le réglage des positions finales doit être effectué selon les **étapes 1-7**.

9. Régler la position intermédiaire

Actionnez le volet roulant jusqu'à la position souhaitée et arrêtez-le. Confirmez en appuyant **2 fois** sur la **touche de programmation** de la « télécommande radio master » (**Fig. 22**) et appuyez sur la **touche STOP** (**Fig. 23**). Le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction. La position intermédiaire a été programmée avec succès.

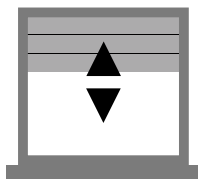


Fig. 22

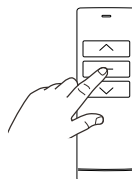


Fig. 23

10. Fonctionnement de la position intermédiaire

Pour utiliser la fonction « Position moyenne », déplacez le volet roulant dans une position et appuyez sur la **touche STOP** de la télécommande radio pendant 3 à 4 secondes (**Fig. 24**), le moteur déplacera le volet roulant automatiquement à la position intermédiaire réglée. Pour quitter la position intermédiaire finale, appuyez tout simplement sur la **touche OUVRIR** ou **FERMER** de la télécommande radio.

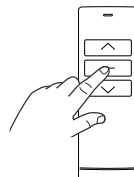


Fig. 24

Remarque :

La position intermédiaire peut être programmée seulement après la programmation des positions OUVRIR et FERMER.

SUPPRIMER LES POSITIONS FINALES

Veillez suivre les étapes suivantes pour supprimer la position finale / intermédiaire :

- Désactivez l'alimentation électrique.
- Activez l'alimentation électrique à nouveau, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.
- Appuyez sur la **touche rouge** du moteur **10 fois** (**Fig. 25**) 10 bips sonores
- Appuyez ensuite à nouveau la **touche rouge** pendant 2 secondes environ, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

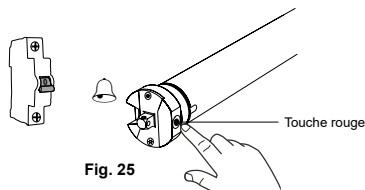


Fig. 25

Les positions finales ont été supprimées avec succès.

La télécommande radio Master est la première télécommande radio qui a été programmée pour l'entraînement du volet roulant. La télécommande radio comprise dans la livraison du produit RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER et RPD40ER a été programmée en tant que télécommande radio Master en usine.

Si le besoin de programmer une nouvelle télécommande radio Master existe, la mémoire de l'entraînement du volet roulant doit être effacée auparavant ce qui implique que les commandes manuelles doivent être également effacées au préalable (Voir la section « Effacer les commandes manuelles »).

Programmer la télécommande radio Master

Veuillez suivre les étapes suivantes pour programmer la télécommande radio Master :

- Désactivez l'alimentation électrique.
- Activez l'alimentation électrique à nouveau, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.
- Dans un intervalle de **15 secondes**, actionnez une fois la **touche rouge** du moteur (**Fig. 26**), un bip sonore retentit.
- Appuyez sur la **touche rouge** pendant 2 secondes. 8 bips sonores vont retentir
- Actionnez la **touche de programmation** de la télécommande radio **que vous voulez programmer (Fig. 27) pendant que les 8 bips retentissent, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.**

Veuillez marquer ou vous rappeler de la télécommande radio programmée en premier. Si celle-ci devait se perdre, les commandes émetteurs doivent être supprimés (Voir le chapitre « Effacer la télécommande radio ») et une nouvelle télécommande radio doit être programmée.

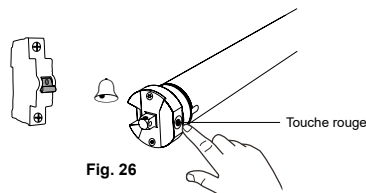


Fig. 26

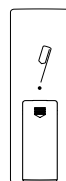


Fig. 27

PROGRAMMATION DE COMMANDES MANUELLES SUPPLÉMENTAIRES / EFFACER LES COMMANDES MANUELLES

Les commandes manuelles supplémentaires qui ont été programmées servent uniquement au fonctionnement du volet roulant. Les réglages ou les modifications des positions finales ne peuvent être effectuées qu'au moyen de la télécommande radio Master.

Programmer des commandes manuelles supplémentaires

Appuyez 8 fois sur la touche de programmation de la télécommande radio Master (**Fig. 28**) ou d'une télécommande radio supplémentaire programmée (**bip sonore du moteur**) et appuyez ensuite sur la **touche de programmation** de la nouvelle télécommande radio. Le moteur le confirme avec une brève secousse dans chaque direction. La nouvelle télécommande radio a été programmée avec succès.

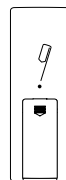


Fig. 28

Effacer toutes les commandes manuelles

Les étapes suivantes doivent être effectuées pour effacer les commandes manuelles :

- Désactivez l'alimentation électrique.
- Activez l'alimentation électrique à nouveau, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.
- Appuyez sur la **touche rouge** du moteur **5 fois**. Cinq bips sonores vont retentir.
- Appuyez ensuite à nouveau la **touche rouge** pendant 2 secondes environ, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

Toutes les commandes manuelles ont été effacées avec succès.

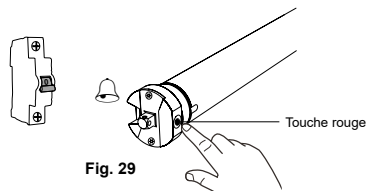


Fig. 29

Les entraînements RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER et RPD40ER disposent des modes de fonctionnement suivants (*Le mode 1 étant le réglage en usine*).

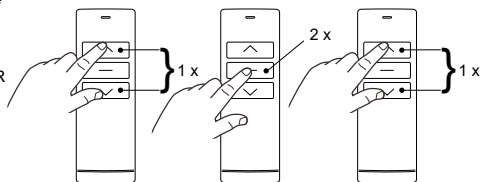
1. Mode 1

Positions finales, inversion de direction jusqu'à la position OUVRIER complète en cas de détection d'obstacle.

Réglages mode 1 :

- Appuyez sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps
- Appuyez ensuite **2 fois sur la touche Stop**
- Appuyez à présent à nouveau sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

Le mode 1 est réglé à présent (*Positions finales, inversion de direction jusqu'à la position OUVRIER complète en cas de détection d'obstacle*).



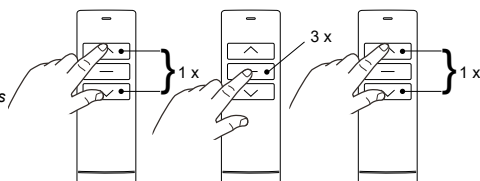
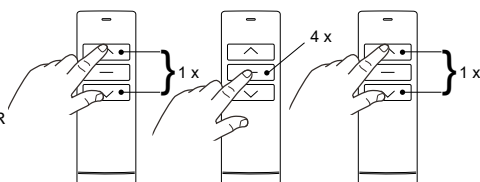
2. Mode 2

Positions finales, inversion de direction jusqu'à la position OUVRIER complète pendant 2 secondes en cas de détection d'obstacle.

Réglages mode 2 :

- Appuyez sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps
- Appuyez ensuite **4 fois sur la touche Stop**
- Appuyez à présent à nouveau sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

Le mode 2 est réglé à présent (*Positions finales, inversion de direction jusqu'à la position OUVRIER complète pendant 2 secondes en cas de détection d'obstacle*).



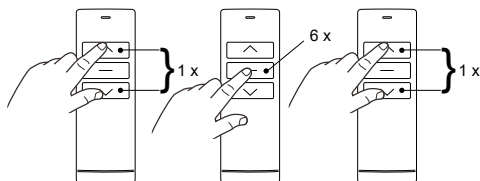
3. Mode 3

Positions finales, arrêt en cas de détection d'obstacle.

Réglages mode 3 :

- Appuyez sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps
- Appuyez ensuite **3 fois sur la touche Stop**
- Appuyez à présent à nouveau sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

Le mode 3 est réglé à présent (*Positions finales, arrêt en cas de détection d'obstacle*).



4. Mode 4

Seulement les positions finales (aucune détection d'obstacle).

Réglages mode 4 :

- Appuyez sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps
- Appuyez ensuite **6 fois sur la touche Stop**
- Appuyez à présent à nouveau sur les touches **OUVRIR** et **FERMER** en même temps, le moteur confirme cette saisie avec une courte rotation effectuée respectivement une fois dans une direction.

Le mode 4 est réglé à présent (*Seulement les positions finales, aucune détection d'obstacle*).

- L'entraînement ne fonctionne pas :
 - Contrôlez les fusibles du bâtiment et l'alimentation électrique.
 - Le branchement du moteur a-t-il été effectué correctement ?
 - La télécommande radio est-elle programmée pour l'entraînement ?
 - Contrôlez les piles de la télécommande radio.
 - L'entraînement est devenu trop chaud et s'est éteint. L'entraînement est à nouveau opérationnel après un temps de refroidissement de 15 à 20 minutes.
- L'entraînement ne trouve pas la position finale :
 - L'entraînement n'a pas été installé. Par conséquent, l'interrupteur de fin de course ne peut pas tourner.
 - L'anneau adaptateur du moteur qui actionne l'interrupteur de fin de course ne tourne pas ou n'est pas installé.
- L'entraînement bourdonne et ne fonctionne pas :
 - L'anneau entraîneur à l'extrémité du moteur s'est détaché ou n'a pas été installé.
 - Le moteur ne tourne pas car le volet roulant est bloqué.
 - L'alimentation électrique du moteur est insuffisante en raison d'une mauvaise source d'alimentation.
 - Retirez les dispositifs de verrouillage, de blocage ou les poignées au niveau du volet roulant.
- Le fusible dans la maison s'est déclenché :
 - Mauvais branchement électrique ?
 - Endommagements au niveau des conduites ?
- L'entraînement est trop bruyant :
 - Fermez le caisson du volet roulant.
 - L'entraînement a du jeu en direction axiale (Vagues). Le tablier du volet roulant ou le support de l'arbre sont défectueux et produisent les bruits. La modification des rails de guidage ou de la fixation au niveau de l'arbre est nécessaire.
 - L'appui mural n'est pas suffisant.
- L'entraînement effectue un mauvais enroulement à partir de la position Ouverte :
 - La position finale OUVRIRE est trop haute. Installez le blindage du volet roulant de 3 à 5 cm plus bas.
 - L'entonnoir d'entrée à l'extrémité supérieure du rail de guidage n'est pas existant ou tordu.
 - La position finale du volet roulant s'est modifiée vers le haut, car le blindage s'enroule trop brièvement.
 - Les rails de guidage sont défectueux ou trop lubrifiés.

ELIMINATION



Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement.

N° d'enreg. DEEE en Allemagne : DE66256568.

Les emballages générés comme déchets par les consommateurs finaux privés doivent être envoyés à la collecte séparée des déchets mélangés, conformément à la directive. Les emballages ne doivent pas être jetés dans les déchets résiduels, organiques ou même dans la nature. En fonction des matériaux, les matériaux d'emballage doivent être éliminés séparément et dans des conteneurs de recyclage prévus à cet effet, et dans des bacs de recyclage pour certaines municipalités.



Nos piles ont été mises sur le marché conformément à la loi. La « poubelle marquée d'une croix » indique que les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pile contenue dans le produit (données techniques). Afin d'éviter des nuisances pour l'environnement et/ou la santé, les piles usagées doivent être restituées aux centres de recyclage des communes ou retourner dans le circuit commercial, conformément à la législation. Les piles ne peuvent être mises au rebut lorsqu'elles sont déchargées et, le cas échéant, pour les piles au lithium, uniquement avec les pôles décollés. Les piles peuvent être facilement retirées de nos appareils pour être jetées.

Numéro d'enregistrement en Allemagne : 21002670.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Chamberlain GmbH, déclare que l'équipement du type RPD10ER-10, 15, 25, 40 et 041ARTX1 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://doc.chamberlain.de/>

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS



Caution! Non-compliance can result in serious injury. Observe EN 60335-2-97 Safety Instructions in full.

Any work on the electrical installation may only be performed by a qualified electrician.



All the standards and regulations applying to electrical installations must be observed.



When electrical or electronic systems and appliances are in operation, certain components are live, which can constitute a risk. Any touching of and work performed on the equipment by persons

not qualified to do so or non-compliance with safety instructions can result in personal injury or damage to property.



Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of non-approved third party products or changes made to any accessories.



Notice:

- do not store motor with strong acid and alkali or dirty and eroding materials.
- do not use motor in humid or damp environment.
- do not use motor for public buildings or garage doors.
- do not run motor at maximum capacity; this might reduce durability.
- do not turn adjustment screws or adapter parts when motor is switched off.
- if manual operation of the shutter system is required have a qualified electrician install CRXN type of motors.
The actuating part of the manual release is to be installed at a height of less than 1.8m.



Ensure that the motor is accessible after installation.



H05VV-F of the motor power can only be used for indoor installations use, H05RR-F rubber power can be used in outdoor installation black ordinary tough rubber sheathed cord (60245 IEC 53) is suitable alternative cable for outdoor use, provided that sheath contains at least 2 % of carbon in accordance with the tests of clause 11 of IEC60811 4 1.



This operators' power cable must only be replaced by the same type of cable delivered by the manufacturer of the cable.



To reduce the risk of danger a defective power cable must be replaced by the manufacturer, the manufacturers' service or a similar qualified person.



Check shutter or sun-blind system regularly for signs of wear and damage. **Damaged systems should not be used under any circumstances until such time as they have been repaired.**



Observe shutter or sun-blind system carefully whilst in operation.



Switch off shutter or sun-blind system and disconnect from mains supply, if any servicing or cleaning has to be done either on the system itself or in its immediate vicinity.

WARNING: the drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.

Frequently examine the installation for imbalance and signs of wear or damage to cables springs and fixings. Do not use if repair or adjustment is necessary

Do not operate when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity.



Before installing the drive, remove any unnecessary cords or components and disable any equipment not needed for powered operation

Disconnect the drive from the supply or switch off the automatic controls when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity.



Only those spare parts, tools and other equipment as have been approved by Chamberlain may be used.



Prior to performing installation work, deactivate all connections and control facilities that are not absolutely essential for operation of the given system.



Moving parts of the operator must be installed at a height of more than 2.5m above floor or another floor level which allows access to the operator. The A-weighted emission sound pressure level of the drive is equal to or less than 70 dB(A), e.g. by writing LpA ≤ 70 dB(A).



Fit control facilities within sight of the product to be controlled at a height of at least 1.5 m.



DIN EN 13659 requires that the sliding conditions specified for roller shutters are complied with in accordance with EN 12045, thus that shutters stopped on the side. For stationary installed devices, according to DIN VDE 0700 a disconnecting device must be present for each phase on the part of the installation. Switches with a contact opening width of at least 3 mm (eg LS switch, fuses or FI switch) are considered disconnecting devices. The liability of the manufacturer for defects and damages is excluded.



Torque rating and duty cycle must comply with the requirements of the product to be driven.



Technical data - torque rating and duty cycle details can be found on the tubular drive's data plate.



Ensure system cannot trap or cut persons and secure relevant parts. Observe safety margins as stipulated in DIN EN 294. Ensure sufficient room (at least 40 cm) is left between any moving parts and nearby objects.



Please consult Chamberlain product information for further details.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Do not allow children to play with the controls. Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Before You Begin:

- Carefully read all the information contained in this Owner's Manual before beginning installation procedures.
- Check the shutter to be sure it is not broken or damaged, and that it opens and closes smoothly.
- Determine whether the motor needs to be installed on the left side (a) or the right side, (b) of the shutter – Figure E. Always choose the shortest possible distance to the next junction box as wires must not be laid inside the shutter box.
- Ensure that the motor can be pushed in as far as the stop.
The limit switch is controlled by the plastic ring which must be pushed fully on.

NOTE:

The original installation and operating instructions were compiled in German. Any other available language is a translation of the original German version.

CORRECT USE

The RPD10ER - RPD40ER tubular drives are designed for the exclusive purpose of operating shutters and sun-blind systems. They serve to open and close these systems and replace the person that is usually operating the installation. Therefore, tubular drives may only be installed in faultless shutter- or sun-blind systems. Rough-running systems have to be repaired. Replace defective parts. This guarantees safe operation and avoids damage during opening or closing. Any other form of usage is deemed to be incorrect. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of the control units and / or drives for purposes other than those mentioned above or due to changes made to the equipment affecting the safety of the given system. The details stipulated in the Operating Instructions in respect of the operation and repair of the system require strict observance.

Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of non-compliant actions. In compliance with standard EN 60 335-2-97 the cable connecting the drives to the mains cable must be laid internally. According to DIN18073 shutter box lid must always be easily accessible and removable.

PERFORMANCE FEATURES

Model	Diameter	Torque	Speed	Operating Voltage	Frequen- cy	Current input	Motor Rating	Operating time*	Noise level	Insu- lation class	Pro- tection class	Weight
	mm	Nm	rpm	V	Hz	A	W	min	dB		IP	kg
RPD10ER	35	10	17	230	50	0,71	165	4	< 35	I.Cl.F	44	1,60
RPD15ER	45	15	17	230	50	0,78	178	4	< 45	I.Cl.F	44	2,30
RPD25ER	45	25	15	230	50	1,03	235	4	< 45	I.Cl.F	44	2,80
RPD40ER	45	40	12	230	50	1,20	275	4	< 45	I.Cl.F	44	3,00

* 145°C / 20min. cooldown

MAX. AREA (AREA = LENGTH X WIDTH)

	RPD10ER	RPD15ER	RPD25ER	RPD40ER
PVC	5m²	7,5m²	11m²	16m²
ALU	4m²	6m²	9m²	12m²
WOOD	2m²	3m²	5m²	7m²
AWNING				20m²

REMOTE CONTROL MODEL 041ARTX1

Specifications	
Frequency	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Transmitting power	< 10mW
Battery	CR2032 / 3V

CARTON CONTENTS

- 1. Motor
- 2. Connecting cable 220V (1.8m)
- 3. Remote control
- 4. Drive adapter safety catch
- 5. Square pin (RPD10ER)
- 6. Square pin (RPD15ER - RPD40ER)
- 7. Shaft adapter (RPD10ER 40mm, RPD15ER-40ER 60mm)
- 8. Awning adapter (RPD40ER 78mm)
- 9. Wall bracket
- 10. Cotter pin
- 11. Screws (RPD15ER - RPD40ER)
- 12. Manual

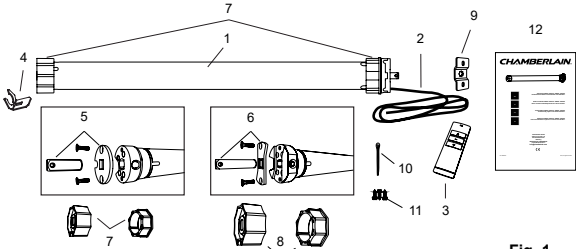


Fig. 1

INSTALLATION

Fully unroll the shutter (a). Remove the shutter material from the tube (b). Remove the manual control (c).

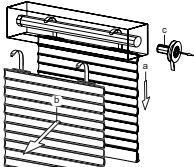


Fig. 2

Remove the tube.

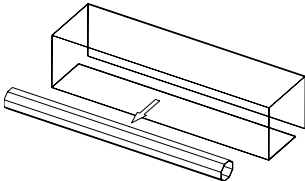


Fig. 3

Push the motor (1) completely into the tube. The limit switch operates only if the drive unit is fully inserted. Ensure that the adapter ring is pushed fully home.

Do not force it or strike it.

Do not damage the tubular motor by drilling!

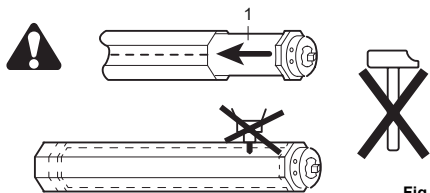


Fig. 4

Proceed according to the specific requirements for left-sided (a) or right-sided (b) operation.

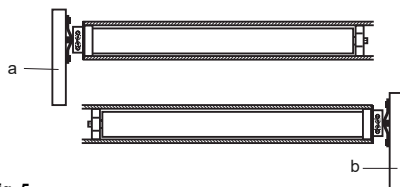


Fig. 5

Secure the mounting bracket (9) to the wall (use suitable screws and plugs).

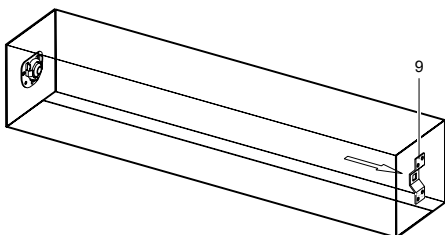


Fig. 6

Insert the motor (a) into the mounting bracket (9) and secure it.

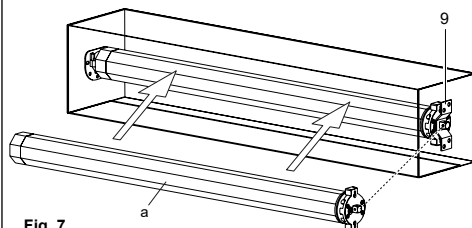


Fig. 7

CORRECT INSTALLATION

The illustration shows the motor (a), the wall bracket on the drive side (b), the steel tube (c), the end cap (d) and the opposite tube bracket (e).

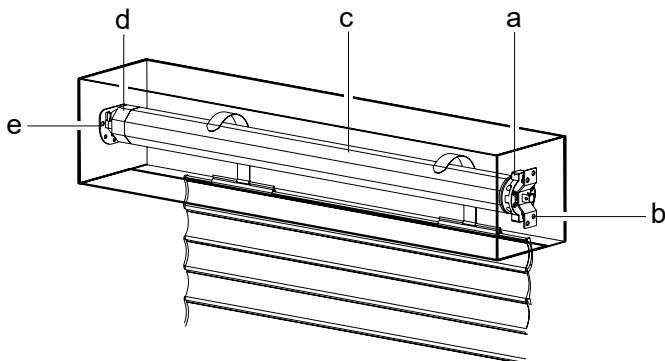


Fig. 8

CONNECTING ROLLER SHUTTER DRIVE



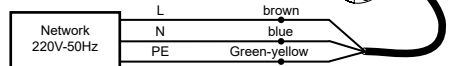
Only qualified personnel may carry out work on the electronics.

Fuse OFF



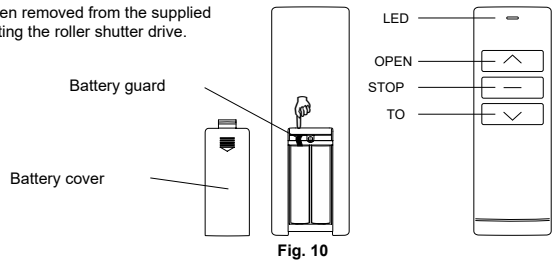
All standards and regulations applicable to electrical installation must be followed.

When operating electrical or electronic systems and equipment, certain components are under dangerous electrical voltage. Unqualified intervention or failure to observe the warnings may result in personal injury or property damage.



BATTERY GUARD, REMOTE CONTROL

Before starting, make sure that the battery guard has been removed from the supplied remote control (Fig. 10) in order to be able to start operating the roller shutter drive.



CHANGE THE DIRECTION OF ROTATION

To ensure that the roller shutter moves in the direction of OPEN and/or CLOSED, it must be ensured that the OPEN/CLOSE buttons are correctly assigned. Press the **OPEN button**. The motor turns in the direction of OPEN. You can then start setting the end positions.

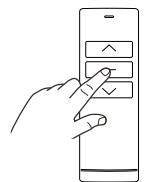
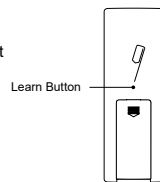
If this does not happen, then it must be adjusted using method 1 or 2, below.

Method 1

Activate the **learn button** on the back of the remote control 6 x (Fig. 11) and then press the **STOP button** (Fig. 12). The motor confirms this input by briefly turning once in one direction. The roller shutter drive has changed the direction of rotation.

Test:

If you press the **OPEN button**, the drive must move in the direction of OPEN.

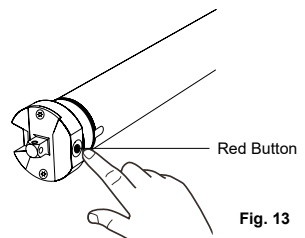


Method 2

Press the **red button** on the motor for about 3 seconds (Fig. 13). The motor confirms this input with a short turn once in one direction. The roller shutter drive has changed the direction of rotation.

Test:

Press the **OPEN button**. The drive must move in the direction of OPEN.



CONNECT ROLLER SHUTTER TO THE STEEL SHAFT

Use the remote control (**OPEN/CLOSE button**) to position the roller shutter so that the roller shutter is connected to the shaft by means of the roller shutter hanger.



Note: To attach the roller shutter unit to the shaft, **ONLY** use the supplied short fixing screws (11) (not for RPD10ER). Screws that are too long will damage the motor. It is recommended to attach the shutter unit is without any screws, using spring band hangers RZ41 / RZ42 (that are hooked on).

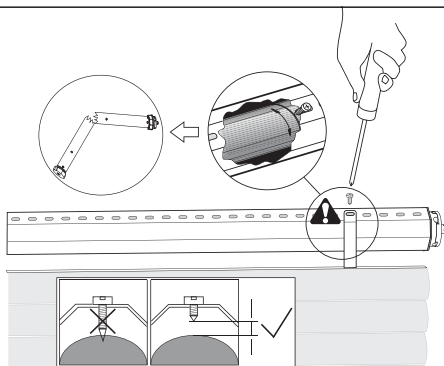


Fig. 14

SETTING THE END POSITIONS

The supplied 041ARTX1 remote control has already been factory-taught. For learn mode to set end position adjustment, proceed as follows:

1. **Activate learn mode with remote control** (*recommended method*)
Activate learn button on the back of the remote control **Press 4 x** (Fig. 15) and then press the **STOP** button (Fig. 16). The motor confirms this input by briefly turning twice in one direction.

OR

2. **Activate learning mode at the motor head** (*alternative method*)
 Activate the **red button** (Fig. 17) on the motor **3 x 3** bleeps, then press the **red button** again for approx. **2 seconds**. The motor confirms this input by briefly turning twice in one direction.

3. **CLOSE / set lowest position** Hold down the **CLOSE button** (Fig. 18) until the desired lowest position is reached. Adjust the end position with the **OPEN / CLOSE** buttons.

4. **Confirming the CLOSE / lowest position** Activate **learn button** on the back of the remote control **2 x** (Fig. 19) and then the **CLOSE button**. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.
 The end position closed/lowest has been successfully taught.

5. **Setting OPEN / upper position** Hold down the **UP button** (Fig. 20) until the desired upper position is reached. Make adjustments to the end position with the **OPEN / CLOSE** buttons.

6. **Confirming OPEN / top** Activate **learn button** on the back of the remote control **2 x** (Fig. 21) and then press the **OPEN button**. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction. The end position OPEN / top has been successfully learned.

7. **Final confirmation of end position programming** After successful programming of the end positions, the shutter drive confirms this with **5 x** bleeps.

Note:

Programming the endpoints can also be done in reverse. (OPEN first, then CLOSE).

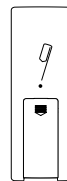


Fig. 15

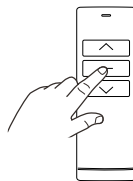


Fig. 16

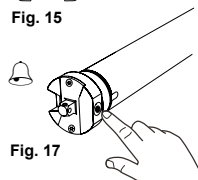


Fig. 17

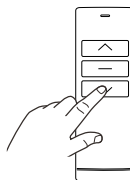


Fig. 18

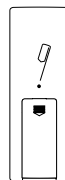


Fig. 19

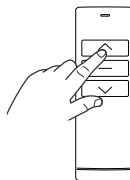
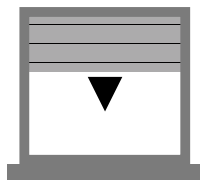


Fig. 20

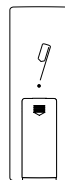
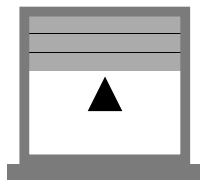


Fig. 21



After programming the end positions, these can only be changed by means of the master handheld transmitter. (Master handheld transmitter = handheld transmitter that was programmed first, see section "Master handheld transmitter" for details.

8. Changing end positions If it is necessary to adjust the **OPEN** or **CLOSE** position, the end positions must be set according to **steps 1-7**.

9. Setting the middle position Move the roller shutter to the desired position and stop it. Activate the **learn button** on the "Master Transmitter" **2 x** (Fig. 22) and press the **STOP button** (Fig. 23). The motor confirms this input by briefly turning once in one direction. The middle position has been successfully learned.

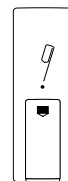
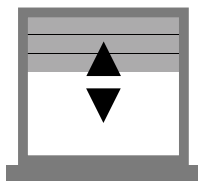


Fig. 22

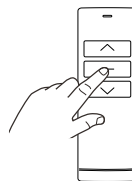


Fig. 23

10. Operating the middle position To use the function "middle position" move the roller shutter to a position and press the **STOP button** on the handheld transmitter for 3-4 seconds (Fig. 24). The motor will automatically drive to the set middle position. To exit the middle end position, simply press the **OPEN** or **CLOSE button** on the remote control.

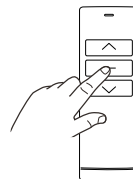
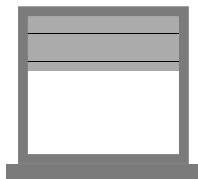


Fig. 24

Note:

The middle position can only be set after successfully programming the OPEN and CLOSE position .

DELETING END POSITION

Follow these steps to delete the end/middle position:

- Switch off the power supply.
- Switch on the power supply again. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.
- Press the **red button** on the motor **10 x** (Fig. 25) 10 bleeps
- Then hold down the **red button** again for approx. 2 seconds. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.

End positions cleared successfully.

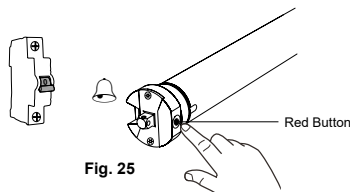


Fig. 25

The master remote control is the first remote control that has been taught on the roller shutter drive. The remote control with the product RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER and RPD40ER has already been taught as master remote control.

If it is necessary to retrain a master hand transmitter, the memory of the roller shutter drive must be deleted. To do so, the hand transmitters must first be deleted (see Deleting remote control).

Programming master remote control

Perform the following steps to program the master remote control:

- Switch off the power supply.
- Switch on the power supply again. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.
- Within **15 seconds**, press the **red button** on the motor **once** (Fig. 26), a beep sounds once.
- Press the **red button** for 2 seconds, 8 beeps follow
- Press the **learn button** on the remote control (Fig. 27) **you want to program within the 8 peep tones**. The motor confirms this input with a short turn once in one direction.

Note the first programmed remote control. If this is lost, the remote control must be deleted (see chapter Deleting remote control) and then a new remote control can be programmed.

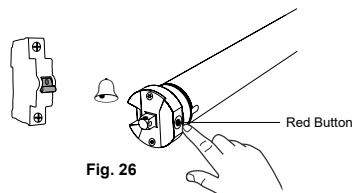


Fig. 26

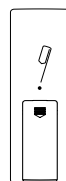


Fig. 27

PROGRAMMING OTHER REMOTE CONTROL / DELETING REMOTE CONTROL

Other programmed remote control only serve to operate the shutter: setting or changing the end positions is only possible with the master hand remote control.

Programming another remote control

Press the learn button on the master remote control (Fig. 28) or the already programmed remote control **8 x** (motor beep) and then press the **learn key** of the new remote control. The motor confirms this with a short jerk in each direction. New remote control has been successfully programmed.

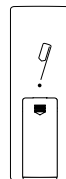


Fig. 28

Deleting all hand-held remote control

To delete hand-held remote control, the following steps must be performed:

- Switch off the power supply.
- Switch on the power supply again. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.
- Press the **red button** on the motor **5 x** 5 beeps.
- Then hold down the **red button** again for approx. 2 seconds. The motor confirms this input by briefly turning once in one direction.

All remote control successfully deleted.

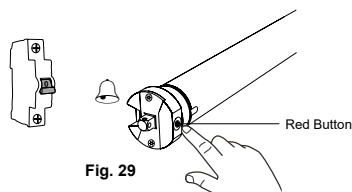


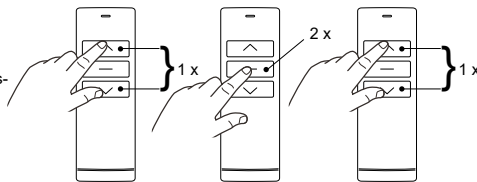
Fig. 29

The RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER and RPD40ER drives have the following operating modes (*factory setting is Mode 1*).

- 1. Mode 1** End positions, Reversing completely on detecting an obstacle in the OPEN position.

Settings Mode 1:

- Press the **OPEN** and **CLOSE** button on the handheld transmitter simultaneously
- Then press the **Stop button 2 x**
- Now press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously again. The motor acknowledges this entry with a short turn once in one direction.

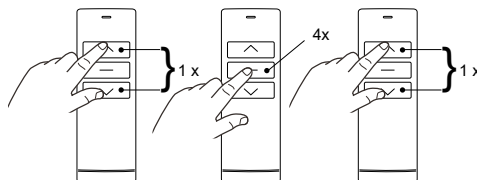


Mode 1 is now set (*End positions, reversing completely to the OPEN position when an obstacle is detected*).

- 2. Mode 2** End positions, reversing to OPEN position on detection of obstacle for 2 seconds.

Settings Mode 2:

- Press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously
- Then press the **Stop button 4 x**
- Now press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously again. The motor acknowledges this entry with a short turn once in one direction.

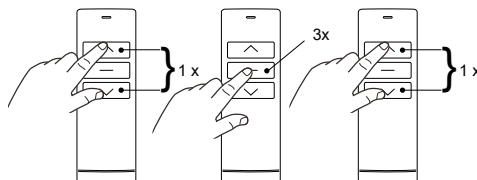


Mode 2 is now set (*End positions, reversing on detecting an obstacle for 2 seconds in OPEN position*).

- 3. Mode 3** End positions, stop on detecting an obstacle.

Settings Mode 3:

- Press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously
- Then press the **Stop button 3 x**
- Now press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously again. The motor acknowledges this entry with a short turn once in one direction.

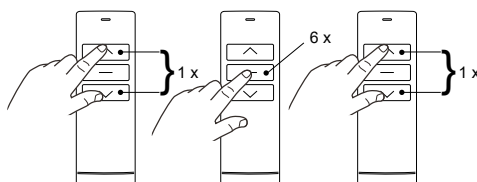


Mode 3 is now set (*End positions, obstacle detection stop*).

- 4. Mode 4** Only end positions (no obstacle detection).

Settings Mode 4:

- Press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously
- Then press the **Stop button 6 x**
- Now press the **OPEN** and **CLOSE** button simultaneously again. The motor acknowledges this entry with a short turn once in one direction.



Mode 4 is now set (*End positions only, no obstacle detection*).

- Drive is not running:
 - Check the building fuses and power supply.
 - Motor connection completed correctly?
 - Remote control programmed to drive?
 - Check batteries in remote control.
 - The drive has overheated and switched off. After approx. 15 - 20 minutes cooling time, the drive is ready for use again.
- Drive cannot find the end position:
 - The drive is not installed. As a result, the limit switch does not turn.
 - The adapter ring on the motor that operates the limit switch does not rotate or is not mounted.
- Drive is buzzing and not running:
 - The drive ring at the end of the motor has come loose or has not been attached.
 - The motor does not turn because the roller shutter is jammed.
 - The motor is not receiving enough power due to a poor power supply.
 - Remove locks, handles or stoppers on the roller shutter.
- The building fuse has tripped:
 - Wrong power connection?
 - Line damage?
- The drive is loud:
 - Close the roller shutter box.
 - Drive has play in axial (shaft) direction. The roller shutter hanging or the shaft bearing is bad and produces the noise. It is necessary to change the guide rails or attachment to the shaft.
 - Wall bearing poor.
- The drive does not unwind cleanly from the open position:
 - The end position OPEN is too high. Set the roller shutter 3-5cm lower.
 - The inlet funnel at the top end of the guide rail is missing or bent.
 - The final position of the roller shutter has changed upwards, because the blind is winding shorter.
 - Guide rails are bad, lubricate if necessary.

DISPOSAL



Our electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste and must be disposed of after use properly in accordance with WEEE Directive EU: 2012/19/ EU; GB UK(NI): SI 2012 nr. 19 on waste electrical and electronic equipment in order to ensure that materials are recycled. Collecting waste electrical equipment separately means environmentally-friendly disposal and is completely free of charge for the consumer.

WEEE reg. no. in Germany: DE66256568.

Any waste packaging left over with the end consumer must be collected separately from mixed waste, in accordance with the Directive. Packaging may not be disposed of with household waste, organic waste or in nature. Packaging material must be separated according to its material and disposed of in the recycling containers provided and in certain council recycling bins.



Our batteries are marketed in compliance with the law. The 'crossed-out waste bin' indicates that batteries may not be disposed of with household waste. Batteries included in the product (technical data). In order to avoid causing harm to the environment or people's health, used batteries must be returned for regulated disposal at council recycling centres or via retail outlets, as is prescribed by law. Batteries may only be brought for disposal once fully discharged and, in the case of lithium batteries, with their terminals taped over. The batteries can be easily removed from our equipment for disposal.

Registration number in Germany: 21002670.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the equipment type RPD10ER-10, 15, 25, 40 and 041ARTX1 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.chamberlain.de/>



Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Neem de veiligheidsinstructies van de EN 60335-2-97 in acht.



Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.



Alle geldende normen en voorschriften voor de elektrische installatie dienen te worden opgevolgd.



Bij het gebruik van elektrische apparaten staan bepaalde delen onder stroom bij onvakkundig ingrijpen of niet beachten van de veiligheidsaanwijzingen kunnen persoonlijke of materiële schade ontstaan.



Noch de fabrikant noch de leverancier neemt elke aansprakelijkheid voor letsel, schade aan eigendommen of volgschade of schade ontstaan door het gebruik van niet toegestane vreemd producten of niet toegestane accessoires.

Opmerking:

- Plaats de motor niet in de buurt van sterk zuur of alkali en vies materiaal.
- Gebruik de motor niet in vochtige of mistige omgevingen.
- De motor niet voor garagedeuren van openbare gebouwen gebruiken.
- Gebruik de motor niet op maximale capaciteit, dit kan de duurzaamheid verminderen.
- Draai niet aan de stelschroeven of adapter onderdelen als de motor is uitgeschakeld.
- Als een handmatige bediening van het systeem wordt vereist dan a.u.b. door een gekwalificeerde elektricien die de CRXN motoren kent. De handmatige bediening moet gemonteerd worden op een hoogte van minder als 1,8 meter.

Zorg er voor dat u ter alle tijden ook na de installatie bij de motor kunt.



HO5VV-F stroomkabel kan alleen gebruikt worden voor installaties binnenhuis, HO5RR-F rubber stroomkabel kan ook buitenhuis gebruikt worden zwart. Alternatief kabel voor gebruik buitenhuis, op voorwaarde dat de mantel ten minste 2% koolstof in overeenstemming met de test van artikel 11 van IEC60811 4 1 bevat.



De stroomkabel met stekker mag alleen door hetzelfde kabeltype, geleverd door de fabrikant van de motoren, vervangen worden.



Om gevaren te voorkomen moet een beschadigde stroomkabel of stekker aan dit apparaat door de fabrikant, de klantendienst (of een ander gekwalificeerd persoon) vervangen worden.



Controleer de rolui- of zonweringinstallatie regelmatig op slijtage en beschadigingen. **Stel beschadigde installaties beslist buiten bedrijf totdat ze gerepareerd zijn.**



Houd de rolui- of zonweringinstallatie in het oog gedurende de periode dat deze in beweging is.



Stel de rolui- of zonweringinstallatie buiten bedrijf en sluit de stroomtoevoer af wanneer u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, hetzij aan de installatie zelf, hetzij in de directe omgeving ervan.



WAARSCHUWING: de aandrijving moet van de stroombron worden losgekoppeld tijdens reiniging, onderhoud en het vervangen van onderdelen.

Onderzoek de installatie regelmatig op onevenwichten en tekenen van slijtage of schade aan kabelveren en bevestigingen. Niet gebruiken als reparatie of aanpassing nodig is.

Niet gebruiken als er in de buurt onderhoud, zoals het poetsen van ramen, wordt uitgevoerd.

Voor u de aandrijving installeert, verwijdert u onnodige kabels of componenten en schakelt u alle voorzieningen uit die niet nodig zijn voor werking met stroom.



Koppel de aandrijving van de stroomvoorziening af of schakel de automatische bedieningen uit als er in de buurt onderhoud, zoals het poetsen van ramen, wordt uitgevoerd.



Er mogen slechts reserveonderdelen, gereedschappen en aanbouwsystemen worden gebruikt die door de Firma Chamberlain goedgekeurd zijn.



Zet alle leidingen en besturingsinrichtingen die niet absoluut noodzakelijk zijn voor het functioneren van de installatie buiten bedrijf alvorens met de montage te beginnen.



Bewegende delen van de motor moeten meer als 2,5 meter boven de grond of een andere etage, welke de toegang tot het apparaat mogelijk maakt, gemonteerd worden. Het A-gewogen geluidsdruk niveau van de aandrijving is gelijk aan of minder dan 70 dB(A), bij schrijven LpA ≤ 70 dB(A).



Monteer besturingsinrichtingen op een goed zichtbare plaats in de nabijheid van het aan te drijven product op een hoogte van tenminste 1,5 m.



DIN EN 13659 vereist dat aan de glijdende voorwaarden voor rolluiken wordt voldaan in overeenstemming met EN 12045, en dat rolluiken ook zijdelings vergrendeld zijn.

Bij permanent geïnstalleerde apparaten moet in overeenstemming met DIN VDE 0700 langs de kant van de installatie voor elke fase een scheidingssysteem aanwezig zijn. Schakelaars met een contactopeningsbreedte van minimaal 3 mm (bijv. LS-schakelaar, zekeringen of FI-schakelaar) worden beschouwd als scheidingssystemen. De aansprakelijkheid van de fabrikant voor defecten en schade is uitgesloten.



Nominaal koppel en inschakelduur moeten afgestemd zijn op de productspecificaties van het aangedreven product.

Technische gegevens – nominaal koppel en gebruiksduur vindt u op het typeplaatje van de buisaandrijving.



Plekken die gevaar van bekneling of verwonding kunnen opleveren, dienen te worden vermeden c.q. beveiligd. Houd de veiligheidsafstanden conform DIN EN 294 in acht. Zorg voor voldoende afstand tussen bewegende delen en voorwerpen die zich in de nabijheid bevinden.



Aanvullende aanwijzingen kunt u vinden in de Chamberlain productinformatie.



Om te voorkomen dat kinderen met de installatie spelen, mag u ze niet uit het oog verliezen. Laat kinderen niet met de vaste bedieningen spelen. Houd afstandsbedieningen weg van kinderen.



Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder supervisie staan of specifieke instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen.



Voordat u begint:

- Lees eerst zorgvuldig alle informatie in deze Gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.
- Controleer of het rolluik niet kapot of beschadigd is en of het probleemloos opent en sluit.
- De rolluik of markies naar beneden laten en vaststellen of de motor aan de linken (a) of (b) rechterkant van de rolluik/markies geïnstalleerd moet worden. Zie beeld E. Men moet altijd de kortste weg naar de dichtsbijzijnde verdeeldoo kiezen omdat er geen kabels in de rolluikkast verlegd mogen worden.
- Zorg ervoor dat de motor er tot aan de aanslag ingeschoven kan worden. **De einschakelaar wordt via de volledig opgeschoven kunststof gestuurd.**

OPMERKING:

De originele montage- en bedieningsinstructies zijn in het Duits opgesteld. Bij elke andere beschikbare taal gaat het om een vertaling van de originele Duitse versie.

CORRECTE TOEPASSING

De buisaandrijving van de types RPD10ER - RPD40ER is uitsluitend bestemd voor gebruik in combinatie met rolluiken en zonweringinstallaties. Deze dienen voor het openen en sluiten van de installatie en vervangt hierdoor de persoon die deze installatie bedient. Buismotoren mogen alleen gemonteerd worden in goed werkende rolluik en zonnescherminstallaties. Stroeflopende of slecht werkende installaties moeten eerst gerepareerd worden en kapotte delen moeten vervangen worden. Alleen zo kan een veilige ingebruikname van de installatie gegarandeerd worden ook bij tijdgestuurde open en sluit voorgangen. Andere of afwijkende toepassingen zijn niet conform de voorschriften. Indien de besturingen en aandrijvingen voor andere dan de bovengenoemde toepassingen worden gebruikt of indien er wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die de veiligheid van de installatie beïnvloeden, kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade. Voor het gebruik van de installatie of bij reparaties dienen de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen. **Bij onoordeelkundig gebruik kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.** De norm EN 60 335-2-97 schrijft voor dat de elektrische leiding van de aandrijvingen in het inwendige van de installatie moet worden weggewerkt. Naar DIN18073 moet de afdekking van het rolluik gemakkelijk te bereiken en te verwijderen zijn.

TECHNISCHE INFORMATIE

Type	Diameter	Nom. koppel	Nom. toerental	Nom. spanning /frequ.	Frequentie	Stroomopname	Nom. afgenomen	Inschaakduur*	Geluids-niveau	Isolatieklasse	Beschermingsklasse	Gewicht
	mm	Nm	omw./min.	V	Hz	A	W	min	dB		IP	kg
RPD10ER	35	10	17	230	50	0,71	165	4	< 35	I.C.I.F	44	1,60
RPD15ER	45	15	17	230	50	0,78	178	4	< 45	I.C.I.F	44	2,30
RPD25ER	45	25	15	230	50	1,03	235	4	< 45	I.C.I.F	44	2,80
RPD40ER	45	40	12	230	50	1,20	275	4	< 45	I.C.I.F	44	3,00

* 145°C / 20min. Afkoeltijd

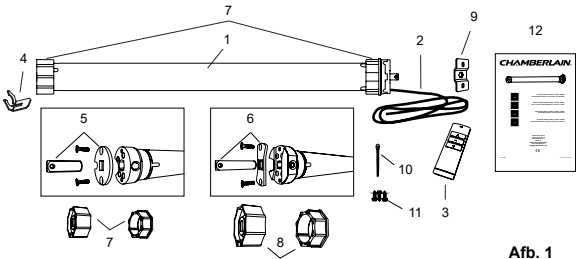
MAX. OPPERVLAK (OPPERVLAK = LENGTE X BREEDTE) AFSTANDBEDIENING MODEL 041ARTX1

	RPD10ER	RPD15ER	RPD25ER	RPD40ER
PVC	5m²	7,5m²	11m²	16m²
ALU	4m²	6m²	9m²	12m²
HOUT	2m²	3m²	5m²	7m²
MARKIEZEN				20m²

Technische gegevens	
Werkfrequentie	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Zendvermogen	< 10mW
Batterij	CR2032 / 3V

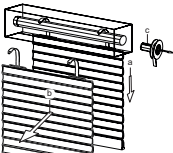
INHOUD VAN DE DOOS

- 1. Motor
- 2. Kabel 220V (1.8m)
- 3. Afstandsbediening
- 4. Meenemerzekerings
- 5. Vierkant stift (RPD10ER)
- 6. Vierkant stift (RPD15ER - RPD40ER)
- 7. Asadapter (RPD10ER 40mm, RPD15ER-40ER 60mm)
- 8. Voortentadapter (RPD40ER 78mm)
- 9. Wandlagger
- 10. Splinter
- 11. Schroef (RPD15ER - RPD40ER)
- 12. Gebruiksaanwijzing

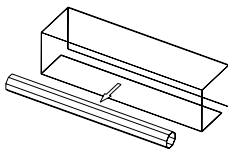


INSTALLATIE

Het rolluik helemaal afrollen (a). Lamellen van de as (b) nemen; handbediening (c) verwijderen.

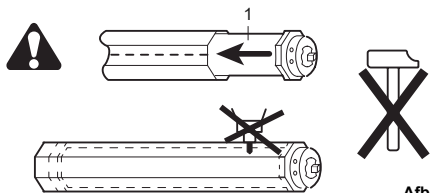


De as verwijderen.



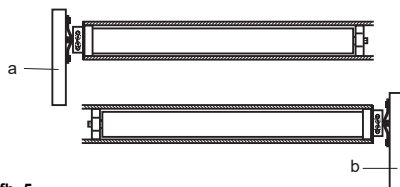
De motor (1) helemaal in de as schuiven. De eindschakelaar werkt uitsluitend als de aandrijving volledig ingeschoven is. Zorg ervoor dat de adaptoring volledig ingeschoven is.

Geen geweld gebruiken, er niet tegen slaan.
De buismotor niet beschadigen door te boren!



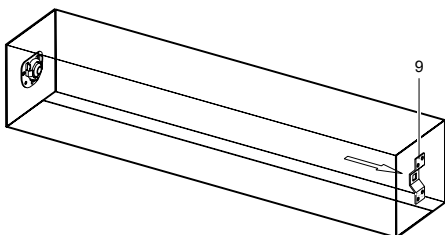
Afb. 4

Ga te werk conform de specifieke vereisten voor links (a) of rechts (b) gebruik.



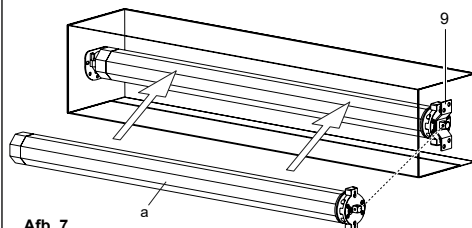
Afb. 5

Wandplaat (9) aan de muur bevestigen (geschikte schroeven en pluggen gebruiken).



Afb. 6

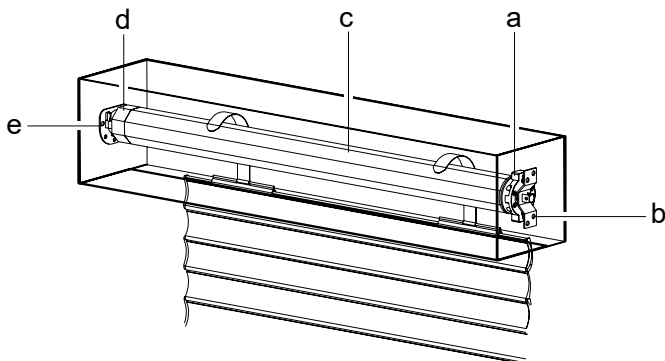
De motor (a) in de wandplaat (9) plaatsen en borgen.



Afb. 7

CORRECTE INSTALLATIE

De afbeelding toont tevens de muursteen aan de aandrijfkant (b), de motoraandrijving (a), de stalen buis (c); de eindstop (d) en muursteen aan de tegenovergestelde kant (e).



Afb. 8

AANSLUITING ROLLUIKAANDRIJVING



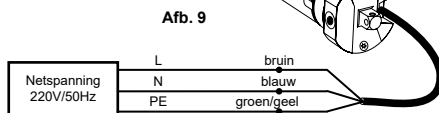
Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.



Zekering UIT

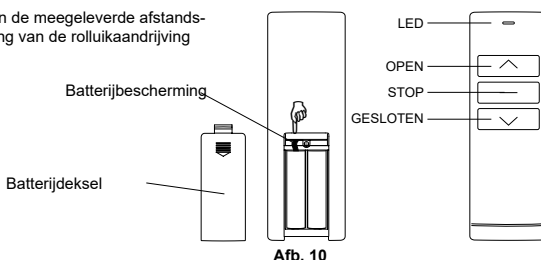
Alle toepasselijke normen en voorschriften voor de elektrische installatie moet worden opgevolgd.

Bij het bedienen van elektrische of elektronische systemen en apparatuur staan bepaalde componenten onder gevaarlijke elektrische spanning. Werkzaamheden verricht door ongekwalificeerd personeel of niet-naleving van de waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.



BATTERIJBESCHERMING AFSTANDSBEDIENING

Controleer voordat u begint of de batterijbescherming van de meegeleverde afstandsbediening is verwijderd (**Afb. 10**) zodat u met de bediening van de rolluikaandrijving kunt beginnen.



VERANDER DE DRAAIRICHTING

Om ervoor te zorgen dat het rolluik in de richting van OPEN of GESLOTEN beweegt, moet ervoor worden gezorgd dat de knoppen OPEN/GESLOTEN correct zijn gespecificeerd. Wanneer u op de **OPEN-knop** drukt, draait de motor in de OPEN-richting en kunt u beginnen met het instellen van de eindposities.

Als dit niet het geval is, moet methode 1 of 2 worden gebruikt.

Methode 1

Programmeerknop op de achterkant van de afstandsbediening 6 x indrukken (**afb. 11**) en vervolgens op de **STOP-knop** drukken (**afb. 12**). De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting. De rolluikaandrijving is van draairichting veranderd.

Test:

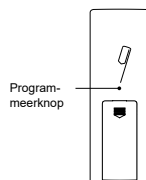
Als u op de **OPEN-knop** drukt, dient de aandrijving in de richting OPEN te bewegen.

Methode 2

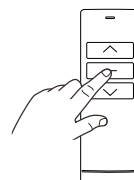
De **rode knop** op de motor ongeveer 3 seconden indrukken (**afb. 13**), de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting. De rolluikaandrijving is van draairichting veranderd

Test:

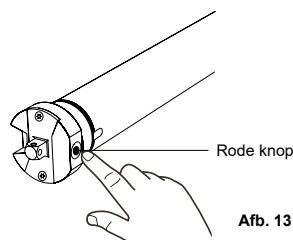
Als u op de **OPEN-knop** drukt, dient de aandrijving in de richting OPEN te bewegen.



Afb. 11



Afb. 12

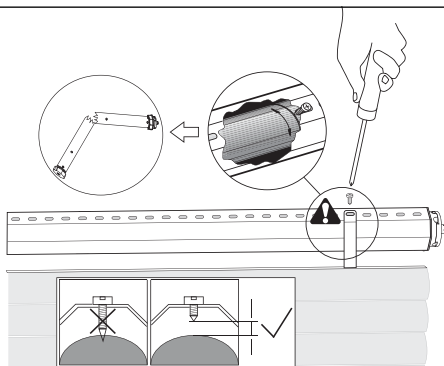


Afb. 13

Met de afstandsbediening(**OPEN/GESLOTEN-knop**) de rolluikas zodanig positioneren, dat het rolluikpantser door een rolluikophanger met de as is verbonden.



Opmerking: Gebruik **ALLEEN** de meegeleverde korte bevestigings-schroeven (11) om het rolluik aan de as te bevestigen (niet voor RPD10ER). Te lange schroeven beschadigen de motor. De aanbevolen bevestiging van het rolluik is schroefloos met behulp van veerbandhangers RZ41/RZ42 (worden vastgehaakt).



Afb. 14

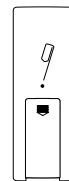
INSTELLING VAN DE EINDPOSITIES

De meegeleverde afstandsbediening 041ARTX1 is al in de fabriek geprogrammeerd. Ga als volgt tewerk voor de instelling van de programmeermodus van de eindpositie-instelling:

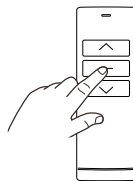
1. Activeer de programmeermodus met de afstandsbediening

(aanbevolen methode)

Druk 4 x op de **programmeerknop** op de achterkant van de afstandsbediening (afb. 15) en druk vervolgens op de **STOP-knop** (afb. 16). De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.



Afb. 15



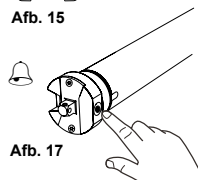
Afb. 16

OF

2. activeer de programmeermodus op de motorkop

(alternatieve methode)

De **rode knop** (afb. 17) op de motor **3 x** activeren (3 pieptonen) en vervolgens opnieuw de **rode knop** gedurende ongeveer **2 seconden** ingedrukt houden. De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.



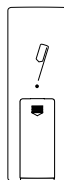
Afb. 17

3. GESLOTEN/ Onderste positie instellen

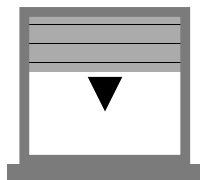
De **GESLOTEN-knop** (afb. 18) ingedrukt houden totdat de gewenste onderste positie is bereikt. Aanpassingen van de eindpositie uitvoeren met de **OPEN/GESLOTEN-knoppen**.



Afb. 18



Afb. 19



4. Bevestiging van de positie GESLOTEN / Onderaan

de **programmeerknop** op de achterkant van de afstandsbediening **2 x** indrukken (afb. 19) en vervolgens op de **GESLOTEN-knop** drukken. De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting. De eindpositie Gesloten/Onderaan is met succes ingesteld.

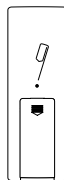


5. OPEN / Bovenste positie instellen

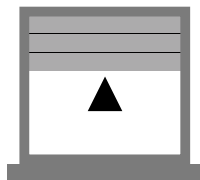
Die **OPEN-knop** (afb. 20) ingedrukt houden totdat de gewenste onderste positie is bereikt. Aanpassingen van de eindpositie met de **OPEN/ GESLOTEN -knoppen** uitvoeren.



Afb. 20



Afb. 21



6. Bevestiging van de positie OPEN / Bovenaan

programmeerknop op de achterkant van de afstandsbediening **2 x** indrukken (afb. 21) en vervolgens op de **OPEN-knop** drukken. De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting. De eindpositie OPEN/Bovenaan is met succes ingesteld.

7. Finale bevestiging van de programmering van de eindposities

Na het succesvol programmeren van de eindposities bevestigt de rolluikaandrijving dit met **5 x** pieptonen.

Opmerking:

De programmering van de eindpunten kan ook worden uitgevoerd. (Eerst OPEN, daarna GESLOTEN).

Na het programmeren van de eindposities kunnen de eindposities alleen via de masterafstandsbediening worden gewijzigd. (Masterafstandsbediening = Afstandsbediening die het eerst werd geprogrammeerd, voor meer informatie zie hoofdstuk "Masterhandbediening").

8. Eindpositie wijzigen

Indien er een behoefte bestaat om de positie **OPEN** of **GESLOTEN** aan te passen, dan moet de instelling van de eindposities volgens de stappen 1-7 gebeuren.

9. Middenpositie instellen

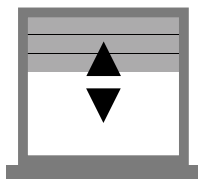
Beweeg het rolluik naar de gewenste positie en stop het. Druk 2 x op de **programmeerknop** op de "masterafstandsbediening (afb. 22)" en druk op de **STOP-knop** (afb. 23). De motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting. De middenpositie is met succes ingesteld.

10. Bediening van de middenpositie

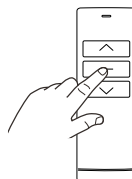
Om de functie "middenpositie" te gebruiken, beweegt u het rolluik in een positie en drukt u op de **STOP-knop** op de afstandsbediening gedurende 3-4 seconden (afb. 24). De motor wordt automatisch naar de ingestelde middenpositie bewogen. Om de middelste eindpositie te verlaten gewoon op de **OPEN-** of **GESLOTEN-knop** op de afstandsbediening drukken.

Opmerking:

De middenpositie kan slechts na het met succes programmeren van de **OPEN-** en **GESLOTEN-**positie gebeuren.



Afb. 22



Afb. 23

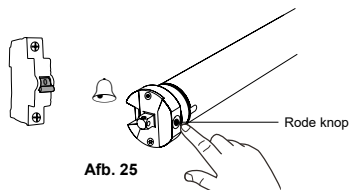


Afb. 24

EINDPOSITIE WISSEN

Voer de volgende stappen uit om de eind/middenpositie te wissen:

- Stroomtoevoer uitschakelen.
- Stroomtoevoer opnieuw inschakelen, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.
- De **rode knop** op de motor 10 x indrukken (afb. 25) 10 pieptonen
- Vervolgens de **rode knop** opnieuw gedurende ca. 2 seconden ingedrukt houden, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.



Afb. 25

Eindpositie met succes gewist.

De masterafstandsbediening is de eerste afstandsbediening die in de rolluikaandrijving wordt geprogrammeerd. De afstandsbediening die met de producten RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER en RPD40ER wordt meegeleverd, is in de fabriek reeds als masterafstandsbediening geprogrammeerd.

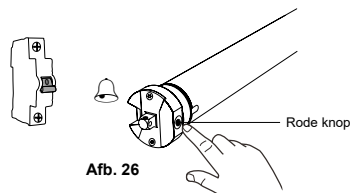
Als het nodig is om een nieuwe hoofdafstandsbediening te programmeren, moet het geheugen van de rolluikaandrijving van tevoren worden gewist en daarvoor moeten de afstandsbedieningen van tevoren worden gewist (zie Afstandsbedieningen wissen).

Masterhandbediening programmeren

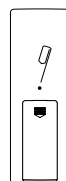
Voer de volgende stappen uit om de masterafstandsbediening te programmeren:

- Stroomtoevoer uitschakelen.
- Stroomtoevoer opnieuw inschakelen, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draai beweging in een bepaalde richting.
- Binnen **15 seconden** drukt u eenmaal op de **rode knop** op de motor (**afb. 26**), er klinkt eenmaal een pieptoon.
- Druk gedurende 2 seconden op de **rode knop**, er volgen 8 pieptonen.
- Druk op de **leerknop** op de afstandsbediening (**afb. 27**) binnen de 8 pieptonen, die u wilt programmeren; de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draai beweging in een bepaalde richting.

Markeer deze als de eerste afstandsbediening die geprogrammeerd wordt. Als deze verloren gaat, moeten de afstandsbedieningen worden gewist (zie Hoofdstuk Afstandsbedieningen wissen) en vervolgens moet een nieuwe afstandsbediening worden geprogrammeerd.



Afb. 26



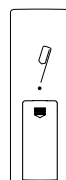
Afb. 27

PROGRAMMEREN VAN EXTRA AFSTANDSBEDIENINGEN/AFSTANDSBEDIENINGEN WISSEN

Extra geprogrammeerde afstandsbedieningen worden alleen voor de bediening van het rolluik gebruikt; het instellen of wijzigen van de eindposities is alleen met de masterhandbediening mogelijk.

Extra afstandsbedieningen programmeren

De programmeerknop op de masterafstandsbediening (**afb. 28**) of op een reeds extra geprogrammeerde afstandsbediening **8 x** drukken (motorpiep) en vervolgens op de **programmeerknop** van de nieuwe afstandsbediening drukken. De motor bevestigt dit met een korte beweging in elke richting. De nieuwe afstandsbediening werd met succes geprogrammeerd.



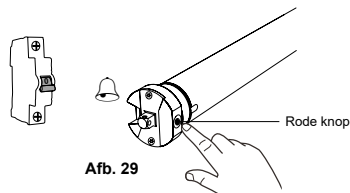
Afb. 28

Alle afstandsbedieningen wissen

Om afstandsbedieningen te wissen moeten de volgende stappen uitgevoerd worden:

- Stroomtoevoer uitschakelen.
- Stroomtoevoer opnieuw inschakelen, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draai beweging in een bepaalde richting.
- De **rode knop** op de motor **5 x** indrukken 5 pieptonen.
- Vervolgens de **rode knop** opnieuw gedurende ca. 2 seconden ingedrukt houden, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draai beweging in een bepaalde richting.

Alle afstandsbedieningen met succes gewist.



Afb. 29

De aandrijvingen RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER en RPD40ER beschikken over de volgende werkwijzen (*Werkinstelling is modus 1*).

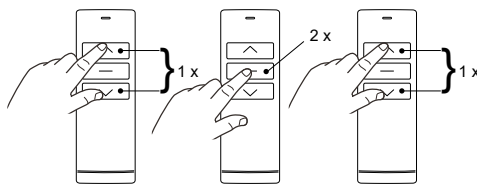
1. Modus 1

Eindposities, terugkeren wanneer een obstakel volledig in de OPEN-positie wordt gedetecteerd.

Instellingen modus 1:

- Druk tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop** op de afstandsbediening
- Druk vervolgens **2 x** op de **STOP-knop**
- Nu drukt u opnieuw tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.

Modus 1 is nu geprogrammeerd (Eindposities, terugkeren wanneer een obstakel volledig in de OPEN-positie wordt gedetecteerd).



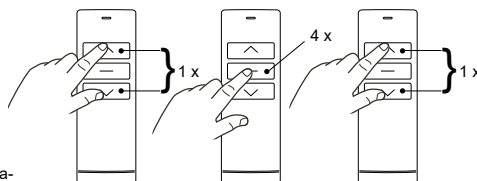
2. Modus 2

Eindposities, terugkeren wanneer een obstakel 2 seconden in de OPEN-positie wordt gedetecteerd.

Instellingen modus 2:

- Druk tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**
- Druk vervolgens **4 x** op de **STOP-knop**
- Nu drukt u opnieuw tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.

Modus 2 is nu geprogrammeerd (Eindposities, terugkeren wanneer een obstakel 2 seconden in de OPEN-positie).



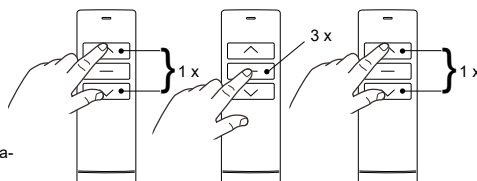
3. Modus 3

Eindposities, stoppen bij het detecteren van een hindernis.

Instellingen modus 3:

- Druk tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**
- Druk vervolgens **3 x** op de **STOP-knop**
- Nu drukt u opnieuw tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.

Modus 3 is nu geprogrammeerd (Eindposities, stoppen bij het detecteren van een hindernis).



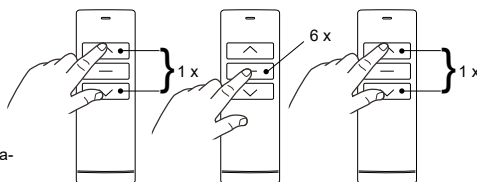
4. Modus 4

Enkel eindposities (geen detectie van hindernissen).

Instellingen modus 4:

- Druk tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**
- Druk vervolgens **6 x** op de **STOP-knop**
- Nu drukt u opnieuw tegelijk op de **OPEN- en GESLOTEN-knop**, de motor bevestigt deze invoer met een korte, eenmalige draaibeweging in een bepaalde richting.

Modus 4 is nu geprogrammeerd (Enkel eindposities, geen detectie van hindernissen).



- Aandrijving werkt niet:
 - Controleer de huiszekeringen en de stroomtoevoer.
 - Is de aansluiting van de motor correct gebeurd?
 - Is de afstandsbediening van de aandrijving geprogrammeerd?
 - Batterijen in de afstandsbediening controleren.
 - De aandrijving wordt te warm en schakelt uit. Na ca. 15-20 minuten afkoeling is de aandrijving opnieuw klaar voor gebruik.
- De aandrijving vindt de eindpositie niet:
 - De aandrijving is niet ingebouwd. Daardoor draait de eindschakelaar niet.
 - De adapterring van de motor, die de eindschakelaar bedient, draait niet mee, of is niet gemonteerd.
- De aandrijving zoemt, maar loopt niet:
 - De meeneemring aan het einde van de motor is losgekomen of werd niet geplaatst.
 - De motor draait niet omdat het rolruik klem zit.
 - De motor krijgt niet voldoende stroom wegens een slechte stroomtoevoer.
 - Verwijder de sluiters, greep of stopper aan het rolruik.
- De zekering in het huis werd geactiveerd:
 - Verkeerde stroomaansluiting?
 - Leidingen beschadigd?
- De aandrijving maakt veel lawaai:
 - Sluit de rolruikkast.
 - Aandrijving heeft speling in axiale (as)richting. Het rolruikgordijn of de aslaging is slecht en produceert het geluid. Het is noodzakelijk om de geleiderails of de bevestiging aan de as te vervangen.
 - Wandlagers defect.
- De aandrijving wordt niet mooi afgewikkeld vanuit de open positie:
 - De eindpositie OPEN is te hoog. Stel het rolruikpantser 3-5 cm lager in.
 - De inloophorcher aan de bovenzijde van de geleiderail is niet aanwezig of is verbogen.
 - De eindpositie van het rolruik is naar boven veranderd omdat het pantser zich korter wikkelt.
 - Geleiderails zijn slecht, eventueel smeren.

VERWIJDERING



Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden afgevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19 / EU, betreffende afgedankte elektrische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektrische apparaten leidt tot een milieuvriendelijke afvoer en is voor de consument geheel gratis.

WEEE-reg. Nr. in Duitsland: DE66256568.

Verpakkingen die als afval bij particuliere eindgebruikers terecht komen, moeten conform de richtlijn gescheiden van het gemengd afval worden ingezameld. Verpakkingen mogen niet verwijderd worden via het restafval en de GFT-bak of in de natuur terecht komen. Afhankelijk van het materiaal moet het verpakkingsmateriaal gescheiden en in daarvoor bestemde recyclingbakken of, in sommige gemeenten, in afvalbakken worden afgevoerd.



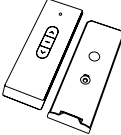
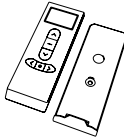
Onze batterijen worden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften op de markt gebracht. De "doorgestreepte vuilnisbak" geeft aan dat batterijen niet bij het huishoudelijk afval terecht mogen komen. De in het product aanwezige batterij (technische gegevens). Om gevaren voor het milieu en/of de gezondheid te voorkomen, moeten oude batterijen voor gereguleerde verwijdering en volgens wettelijke voorschriften bij gemeentelijke recyclingcentra of detailhandelaren worden ingeleverd. Alleen lege batterijen mogen worden afgegeven voor afvoer en, indien nodig, dienen bij lithiumbatterijen de polen afgeplakt te worden. De batterijen kunnen voor afvoer probleemloos uit onze apparaten worden genomen.

Registratienummer in Duitsland: 21002670.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type RPD10ER-10, 15, 25, 40 en 041ARTX1 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.chamberlain.de/>

	Nr.	Beschreibung/Description/Beschrijving	Passend für folgende Motoren Suitable for following motors Compatible avec les moteurs suivants Passend voor volgende motoren
	041ADB40E	Adapter Achtkant 40mm Adapter octagonal 40mm Adaptateur octogonal 40mm Achthoekige buisadapter 40mm	RPD10ER
	041ADB60E	Adapter Achtkant 60mm Adapter octagonal 60mm Adaptateur octogonal 60mm Achthoekige buisadapter 60mm	RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
	041ADB78	Adapter Nutwelle 78mm Adapter Awning Tube 78mm Adaptateur de store 78mm Zonnescheermadapter 78mm	RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER Nur Modus 4 möglich
	RZ10	Achtkantwelle 40mm - 2m + Endkappe Octagonal tube 40mm - 2m + Endcap Axe octogonal 40mm - 2m + Embout d'axe Achthoekige buis 40mm - 2m + Afsluitdop	RPD10
	RZ04 RZ06 RZ08	Achtkantwelle 60mm - 1m, 2m, 3m Octagonal tube 60mm - 1m, 2m, 3m Axe octogonal 60mm - 1m, 2m, 3m Achthoekige buis 60mm - 1m, 2m, 3m	RPD15, RPD25, RPD40
	RZ57	Endkappe für Achtkantwelle 40mm Endcap for octagonal tube 40mm Embout d'axe pour axe octogonal 40mm Afsluitdop voor achthoekige buis 40mm	RPD10
	RZ55	Endkappe für Achtkantwelle 60mm Endcap for octagonal tube 60mm Embout d'axe pour axe octogonal 60mm Afsluitdop voor achthoekige buis 60mm	RPD15, RPD25, RPD40
	RZ56	Endkappe-Lang für Achtkantwelle 60mm Endcap-long for octagonal tube 60mm Embout-long d'axe pour axe octogonal 60mm Afsluitdop-lang voor achthoekige buis 60mm	RPD15, RPD25, RPD40
	RZ66	Wand- und Kugellager lager für Achtkantwelle 40mm Wallbearing for octagonal tube 40mm Support mural 40mm Wandplaat/muursteun 40mm	RPD10
	RZ98	Wand- und Kugellager lager für Achtkantwelle 60mm Wallbearing for octagonal tube 60mm Support mural 60mm Wandplaat/muursteun 60mm	RPD15, RPD25, RPD40
	041SHB35 041SHB45	Wandlager Set Wall bracket set Kit palier mural Wandlagerset	RPD10ER - 041SHB35 RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER - 041SHB45
	RTXW1	1-Kanal Sender mit Wandhalterung 1-channel remote control with wall mounting Télécommande radio 1 canal avec support mural 1 kanaals bediening met muurbevestiging	RPD10ER, RPD15ER RPD25ER, RPD40ER
	RTXW2	2-Kanal Sender mit Wandhalterung 2-channel remote control with wall mounting Télécommande radio 2 canal avec support mural 2 kanaals bediening met muurbevestiging	RPD10ER, RPD15ER RPD25ER, RPD40ER

	Nr.	Beschreibung/Description/Beschrijving	Passend für folgende Motoren Suitable for following motors Compatible avec les moteurs suivants Passend voor volgende motoren
	041ARTX1	1-Kanal Handsender 1-channel remote control Télécommande radio 1 canal 1 kanaals afstandsbediening	RPD10ER, RPD15ER RPD25ER, RPD40ER
	RTX1P	1-Kanal Handsender mit Wandhalterung 1-channel remote control with wall mounting Télécommande radio 1 canal avec support mural 1 kanaals afstandsbediening met muurbevestiging	RPD10ER, RPD15ER RPD25ER, RPD40ER
	RTX8P	8-Kanal Handsender mit Wandhalterung 8-channel remote control with wall mounting Télécommande radio 8 canal avec support mural 8 kanaals afstandsbediening met muurbevestiging	RPD10ER, RPD15ER RPD25ER, RPD40ER

GEWÄHRLEISTUNG FÜR DEN ROHRMOTOR

de

Chamberlain GmbH gewährleistet dem Erstkäufer eines RPD10 - RPD40 Motors für einen Zeitraum von 24 Monaten (2 Jahre) ab Kaufdatum, daß dieses Produkt frei von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ist. Der Erstkäufer ist verpflichtet, das Produkt bei Empfang auf sichtbare Defekte zu überprüfen.

Konditionen: Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Geräteteilen und deckt nicht die Kosten oder Risiken des Transports der defekten Teile oder Produkte. Diese Garantie deckt keine Schäden, die keine Defekte darstellen und durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden (einschließlich des Gebrauchs unter unvollständiger Einhaltung der Anweisungen von Chamberlain GmbH zu Installation, Betrieb und Instandhaltung; versäumte Instandhaltung oder Einstellung; jegliche Anpassungen oder Änderungen am Produkt), Arbeitskosten für den Abbau oder Wiedereinbau einer reparierten oder Ersatzeinheit bzw. Ersatzbatterien.

Ein von der Garantie gedecktes Produkt, das Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, wird (nach Ermessen von Chamberlain) kostenlos repariert oder ersetzt. Es liegt im Ermessen von Chamberlain GmbH, ob die defekten Teile repariert bzw. durch neue oder im Werk überholte Teile ersetzt werden. Falls das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer. Diese Garantie schränkt die Rechte des Käufers nach den national gültigen Gesetzen nicht ein. Sie hat auch keine Auswirkung auf die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer, die sich aus dem Kaufvertrag ergeben. Dort, wo keine geltenden nationalen oder EU-Gesetze gelten, ist diese Garantie das einzige Rechtsmittel des Käufers und weder Chamberlain noch ihre Filialen oder Vertreter sind für Neben- oder Folgeschäden für ausdrückliche oder stillschweigende Garantien im Zusammenhang mit diesem Produkt haftbar.

Niemand, auch kein Vertreter, ist berechtigt, für Chamberlain GmbH irgendwelche andere Haftungen in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produkts zu übernehmen.

WARRANTY FOR TUBULAR MOTOR

en

Chamberlain GmbH warrants to the first retail purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase for RPD10 - RPD40 Series Models. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

Conditions: The warranty is strictly limited to the repair or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or products.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with Chamberlain's instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment; or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at Chamberlain's option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at Chamberlain's option. If, during the warranty period, the product appears as though it may be defective, contact your original place of purchase.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales purchase contract. In the absence of applicable national or EC legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy, and neither Chamberlain GmbH nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for Chamberlain GmbH any other liability in connection with the sale of this product.

GARANTIE DU MOTEUR TUBULAIRE

fr

Chamberlain GmbH garantit au premier acheteur de ce produit que le produit est dépourvu de défaut de matériau et/ou de main d'œuvre pour une période de 24 mois complets (2 ans) après la date d'achat des modèles RPD10 - RPD40. A la réception de ce produit, le premier acheteur au détail est tenu d'inspecter le produit pour rechercher un éventuel défaut visible.

Conditions: La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèrent être défectueuses, et elle ne couvre pas les frais ou les risques de transport des pièces ou des produits défectueux.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas dus à des défauts, mais qui sont causés par une utilisation déraisonnable (y compris une utilisation qui n'est pas entièrement conforme aux instructions fournies par Chamberlain concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien; une absence de maintenance ou de réglage nécessaire; ou toute modification ou altération du produit), les coûts de main d'œuvre associés au démontage et à la réinstallation d'une unité réparée ou remplacée, ou les piles de rechange.

Un produit sous garantie qui s'avère être défectueux en matériau et/ou en main d'œuvre sera réparé ou remplacé (au choix de Chamberlain) sans que le propriétaire n'ait à payer pour la réparation et/ou le remplacement des pièces et/ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou reconstruites à l'usine, au choix de Chamberlain GmbH. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble être défectueux, veuillez contacter le magasin qui vous l'avait vendu. Cette garantie n'affecte pas les droits juridiques de l'acheteur dans le cadre des lois nationales applicables en vigueur, ou les droits de l'acheteur contre le détaillant associés à un contrat d'achat et de vente. Dans l'absence de lois nationales ou de lois de la CEE applicables, cette garantie constituera le remède unique et exclusif de l'acheteur, et ni Chamberlain GmbH, ni ses filiales ou distributeurs ne seront tenus responsables de tout dommage indirect ou consécutif pour toute garantie explicite ou implicite concernant ce produit. Aucun représentant ou autre personne n'est autorisé à assumer toute autre responsabilité au nom de Chamberlain GmbH à propos de la vente de ce produit.

GARANTIE VAN DE BUISMOTOR

nl

Op de modellen van de serie RPD10 - RPD40 geeft Chamberlain GmbH de eerste koper van dit product 24 maanden (2 jaar) garantie vanaf de koopdatum tegen materiaal en/of fabricagefouten. De eerste koper is verplicht, bij ontvangst van het product, te controleren dat het product geen zichtbare gebreken vertoont.

Garantievoorwaarden: De garantie is strikt beperkt tot reparatie of vervanging van de onderdelen van dit product, waarvan wordt geconstateerd dat ze defect zijn, en dekt niet de kosten of risico's van het transport van de defecte onderdelen of producten.

De garantie strekt zich niet uit tot schade die geen verband houdt met een defect, maar die is veroorzaakt door: onredelijk gebruik (waaronder gebruik dat niet in volledige overeenstemming is met Chamberlain's voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud; het niet voorzien in het nodige onderhoud en de nodige bijstelling; aanpassingen of wijzigingen van de producten; arbeidsloon voor het demonteren of opnieuw installeren van een gerepareerd of vervangen onderdeel of vervanging van de batterijen).

Een product waarop garantie rust en waarvan is vastgesteld dat het materiaal en/of fabricagefouten vertoont, wordt gerepareerd of vervangen (naar keuze van Chamberlain GmbH) zonder kosten voor de eigenaar voor de reparatie en/of vervanging van onderdelen en/of het product. Defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen door nieuwe of in de fabriek herstellende onderdelen, naar keuze van Chamberlain GmbH.

Als het product, tijdens de garantieperiode, defect lijkt te zijn, wendt u dan tot de leverancier waar u het heeft gekocht. De garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de koper op grond van de geldende nationale wetgeving, noch aan de uit de verkoopovereenkomst voortvloeiende rechten van de koper ten opzichte van de detailhandelaar. Bij ontbreken van toepasselijke nationale of Europese wetgeving, vormt deze garantie het enige verhaal van de koper en noch Chamberlain GmbH, noch gelieerde ondernemingen of distributeurs zijn aansprakelijk voor bijkomende of indirecte schadevergoeding voor enige uitdrukkelijke of geïmpliceerde garantie met betrekking tot dit product. Geen enkele vertegenwoordiger of andere persoon is bevoegd enige andere aansprakelijkheid voor Chamberlain GmbH te aanvaarden in verband met de verkoop van dit product.